

# SERAPHINE



UNA RIVOLUZIONE  
NEL TRASPORTO BAMBINI

CARIPOD™

MANUALE DELL'UTENTE

Neonati a termine - bambini di 2 anni

7 libbre-33 libbre/3,2 kg -15 kg



# CARIPOD™

Un marsupio porta-bambini che sostiene lei e il bambino.

Un'imbracatura ergonomica per lei e un POD regolabile e rimovibile per il bambino.

Semplice da indossare e regolare.

Impostazioni numerate della cinghia e istruzioni scaricabili ovunque con codice QR, per agevolare il passaggio da un utente all'altro.

Per allattamento al seno e cambio del bambino: non è necessario rimuovere l'intero marsupio porta-bambini per far entrare e uscire il bambino.

La leggera imbracatura può essere indossata con discrezione sotto l'abbigliamento esterno, pronta per essere collegata al POD quando necessario.

Un supporto ottimale per tutto il percorso di trasporto del bambino, dal neonato a termine fino ai 2 anni.

Adatto a un'ampia gamma di taglie e altezze.



[www.seraphine.com](http://www.seraphine.com)

Pubblicato il: mercoledì 7 febbraio 2024

ID documento: Manuale dell'utente Caripod - 001

### **Copyright**

Copyright © 2024 Seraphine Tutti i diritti riservati.

Contiene informazioni di proprietà di Seraphine e/o delle sue affiliate. Non copiare, memorizzare, trasmettere o divulgare a terzi senza previa autorizzazione scritta da parte di Seraphine

Altri nomi di prodotti e aziende possono essere marchi o marchi registrati di altre aziende e sono di proprietà dei rispettivi detentori. Vengono utilizzati solo a titolo esplicativo, senza alcun intento di violazione.

### **Informazioni di contatto**

[www.seraphine.com](http://www.seraphine.com)

Indirizzo Regno Unito: Seraphine Ltd, 265 Tottenham Court Road, W1T 7RQ

Indirizzo UE: Seraphine Ltd, C/O Zonneweg 1, 9940 Rieme, BE

Indirizzo Stati Uniti: Seraphine Inc, 350 Omega Parkway, Shepherdsville, KY 40165

### **Normative**

Il marsupio porta-bambini Caripod è conforme alle seguenti normative:

BS EN 13209-2:2015.

ASTM F2236 - 16a.

# Indice

<b>Avvertenze di sicurezza</b>	6
<b>Informazioni generali su Caripod</b>	8
<b>Come funziona</b>	9
<b>Fase 1: Impostazione dell'imbracatura</b>	10
Informazioni generali sull'imbracatura	10
Configurazione delle cinghie delle spalle	11
Indossare l'imbracatura	14
Controllare la vestibilità dell'imbracatura	16
<b>Fase 2: Impostazione del POD</b>	19
Informazioni generali sul POD	19
Scegliere la posizione di trasporto e sistemare la seduta	20
Guida alle impostazioni della seduta	21
Impostazioni della seduta: bambino rivolto verso l'interno - da 1 a 3	22
Impostazioni della seduta - bambino rivolto verso l'esterno - 4	24
Impostare il supporto per il collo	25
Guida alle impostazioni del supporto per il collo	26
<b>Fase 3: Collegamento di imbracatura e POD</b>	28
Controllare la vestibilità di Caripod	31
<b>Fase 4: Posizionamento del bambino nel Caripod</b>	32
Controllare la posizione del bambino nel Caripod	34
<b>Estrarre il bambino dal Caripod</b>	37
<b>Cura</b>	38
<b>Istruzioni per la cura</b>	40
<b>Link ai tutorial video</b>	41
<b>Avvertenze di sicurezza (tradotte)</b>	42

# Avvertenze di sicurezza



## AVVERTENZA!

### Informazioni generali di sicurezza

**IMPORTANTE: leggere attentamente e conservare come riferimento futuro.**

- Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare il marsupio porta-bambini in materiale flessibile.
- Conservare le istruzioni come riferimento per l'uso futuro.
- L'equilibrio può venire compromesso dai propri movimenti e da quelli del bambino.
- Prestare attenzione quando ci si piega o ci si sporge in avanti o lateralmente.
- Questo marsupio porta-bambini NON è idoneo per l'uso durante l'attività sportiva.
- Utilizzare questo marsupio porta-bambini solo per bambini di peso compreso fra 3,2 e 15 kg (7 e 33 libbre).
- Utilizzare questo marsupio porta-bambini solo per neonati non prematuri e bambini fino ai primi passi.
- Per i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, consultare un professionista sanitario prima di utilizzare il prodotto.
- Quando si utilizza il marsupio porta-bambini, tenere sotto controllo il bambino.
- Interrompere l'uso del marsupio porta-bambini in presenza di parti mancanti o danneggiate.
- Controllare che tutte le fibbie, gli automatici, le cinghie e le regolazioni siano ben saldi prima di ogni utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano cuciture strappate, cinghie o tessuti lacerati e chiusure danneggiate.
- Assicurare il corretto posizionamento del bambino nel prodotto, compresa la posizione delle gambe.
- Il bambino deve essere rivolto verso chi lo trasporta finché non riesce a tenere la testa eretta.



- I neonati prematuri, quelli con problemi respiratori e quelli di età inferiore ai 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento.
- Non utilizzare mai un marsupio porta-bambini mentre si svolgono attività come la cucina e la pulizia che comportano una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel o con il marsupio porta-bambini.
- Non utilizzare mai un marsupio porta-bambini in materiale flessibile quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o condizioni mediche.
- Non indossare mai un marsupio porta-bambini in materiale flessibile mentre si guida o si è passeggeri di un veicolo a motore.



## AVVERTENZA



### PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

**PERICOLO DI CADUTA:** i bambini possono cadere attraverso un'apertura delle gambe troppo ampia o fuori dal marsupio porta-bambini.

- Regolare le aperture per le gambe in modo da adattarle perfettamente alla gamba del bambino.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i fissaggi siano ben saldi.
- Prestare particolare attenzione quando ci si sporge o si cammina.
- Mai piegarsi in avanti dal bacino; piegare sempre le ginocchia.
- Utilizzare questo marsupio porta-bambini solo per bambini di peso compreso fra 3,2 e 15 kg (7 e 33 libbre).

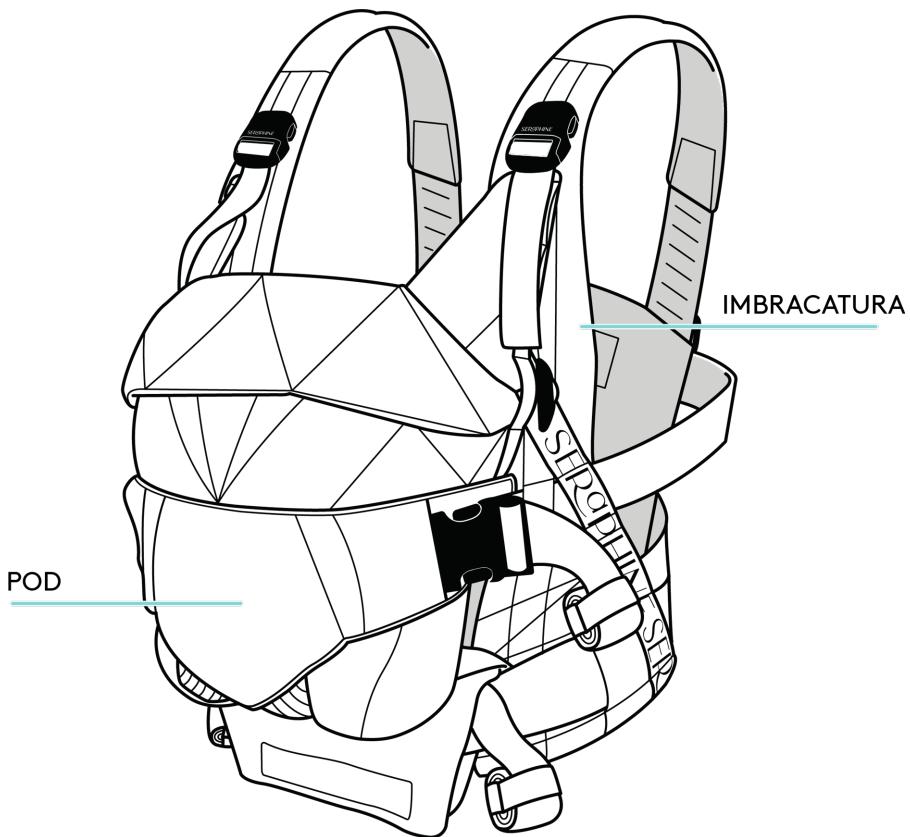
**PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:** i bambini di età inferiore ai 4 mesi possono soffocare se il loro viso viene premuto contro il corpo di chi li trasporta.

- Non stringere troppo il bambino contro il proprio corpo.
- Lasciare lo spazio necessario per il movimento della testa.
- Mantenere sempre il viso del bambino libero da ostacoli.

# Informazioni generali su Caripod

Il Caripod Seraphine è un marsupio porta-bambini composto da due parti:

- una parte posteriore, la cosiddetta imbracatura
- una parte anteriore, denominata POD



# Come funziona

## Fase 1

Impostazione dell'imbracatura

## Fase 2

Impostazione del POD

## Fase 3

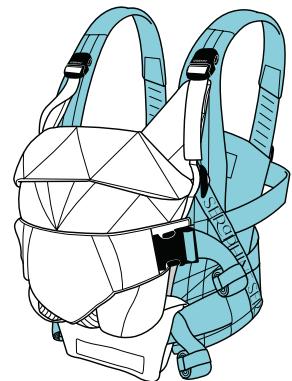
Collegamento di imbracatura e POD

## Fase 4

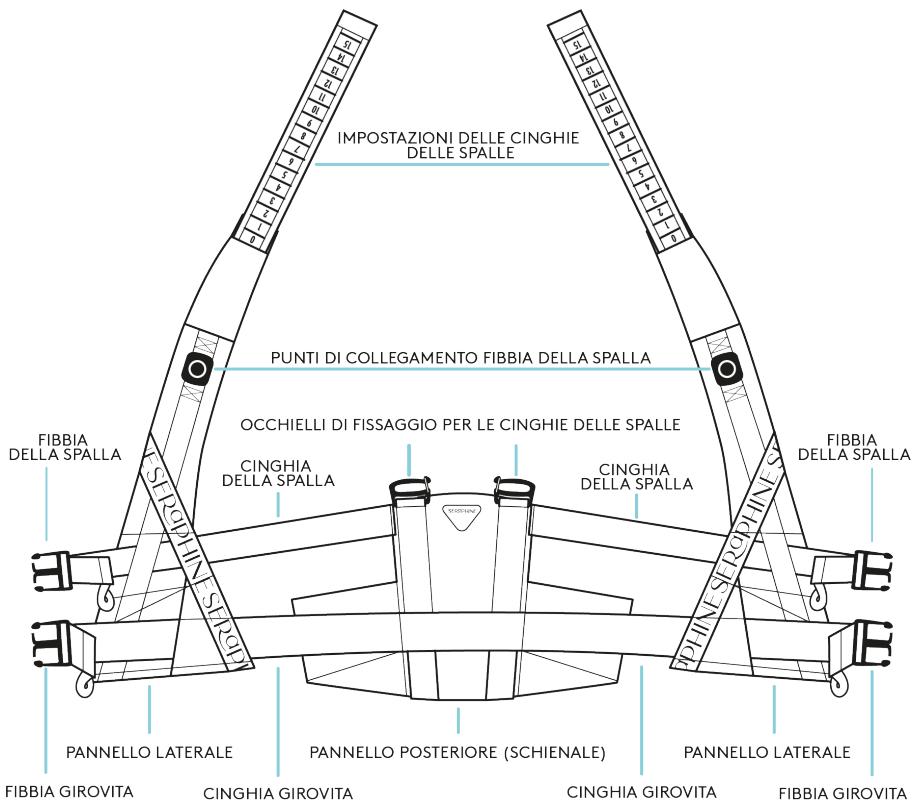
Posizionamento del bambino nel Caripod

# Fase 1: Impostazione dell'imbracatura

1. Impostare la lunghezza delle cinghie delle spalle.
2. Indossare l'imbracatura e regolare la vestibilità.



## Informazioni generali sull'imbracatura



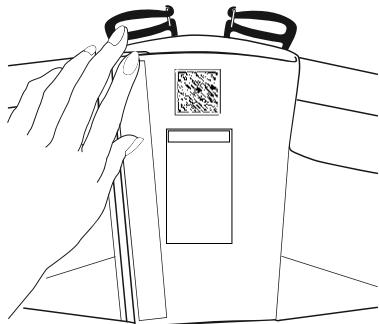
## Configurazione delle cinghie delle spalle

Utilizzando la tabella di seguito come riferimento, selezionare il numero di configurazione della cinghia in base alla propria altezza.

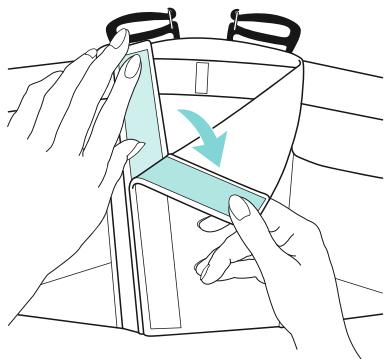
Si consiglia di provare due o tre diverse impostazioni della cinghia durante la configurazione iniziale per verificare quale sia la migliore.

Impostazione cinghia	Altezza	
0	4'11" – 5'1"	149 – 155 cm
1	5'0" – 5'2"	152 – 157 cm
2	5'1" – 5'3"	155 – 160 cm
3	5'2" – 5'4"	157 – 162 cm
4	5'3" – 5'6"	160 – 168 cm
5	5'4" – 5'7"	162 – 170 cm
6	5'5" – 5'8"	165 – 173 cm
7	5'7" – 5'10"	170 – 178 cm
8	5'9" – 5'11"	175 – 180 cm
9	5'10" – 6'0"	178 – 183 cm
10	6'0" – 6'2"	183 – 188 cm
11	6'1" – 6'3"	185 – 190 cm
12	6'2" – 6'4"	188 – 193 cm
13	6'3" – 6'5"	190 – 195 cm
14	6'4" – 6'6"	193 – 198 cm
15	6'6" +	198 cm +

1

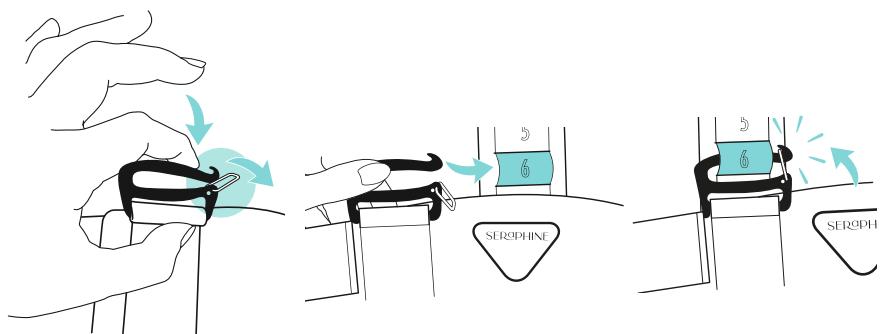


2



Aprire la linguetta imbottita sul lato interno del pannello posteriore centrale.  
Quindi girare l'imbracatura per sistemare la cinghia.

3

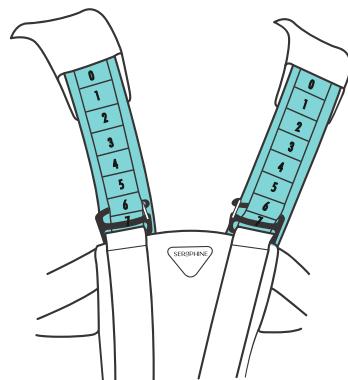


Selezionare un gancio e premere per rilasciare la clip di bloccaggio.

Infilare il gancio nell'occhiello numerato della cinghia.

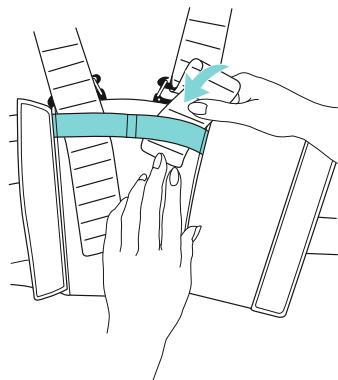
Chiudere la clip di bloccaggio finché non scatta in posizione e fissa l'impostazione.

**4**



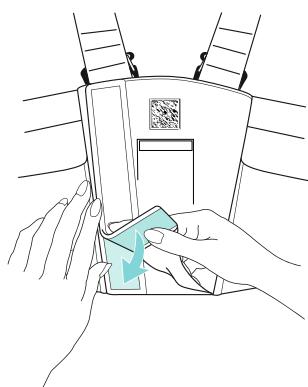
Ripetere la fase 3 per la seconda cinghia della spalla utilizzando lo stesso numero di impostazione.

**5**



Infilare la porzione in eccesso delle cinghie negli occhielli di tessuto all'interno del pannello posteriore centrale.

**6**



Chiudere la linguetta imbottita sul pannello posteriore centrale.

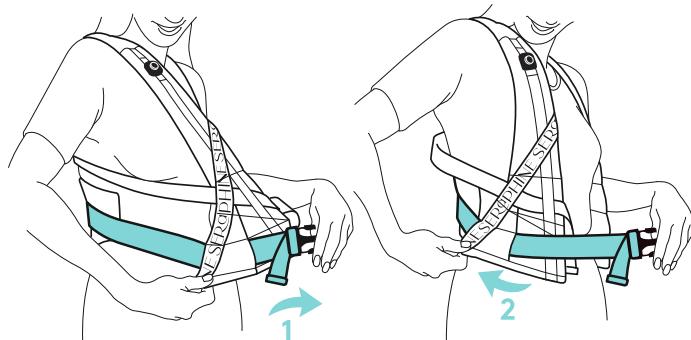
**7**



Ora le cinghie delle spalle dovrebbero essere configurate correttamente e l'imbracatura è pronta per essere indossata.

# Indossare l'imbracatura

- 1 Indossare l'imbracatura come un gilet.



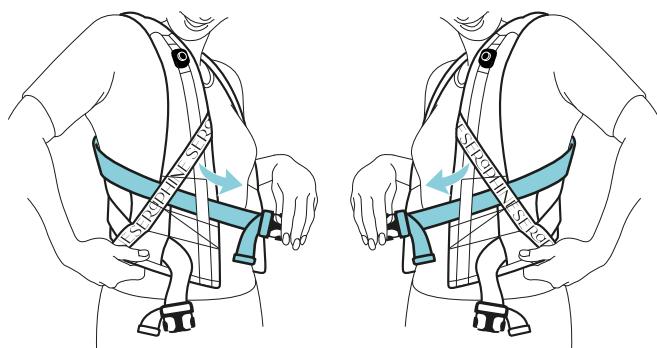
Regolare l'imbracatura fino a ottenere una vestibilità aderente.

Tirare la cinghia del girovita attraverso il pannello laterale.

Allo stesso tempo, tirare il pannello laterale verso il girovita.

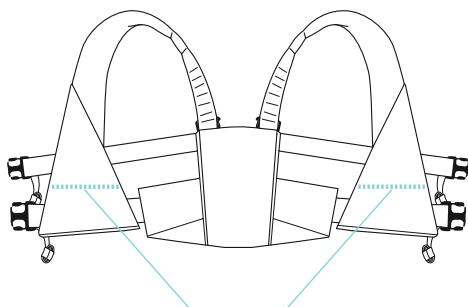
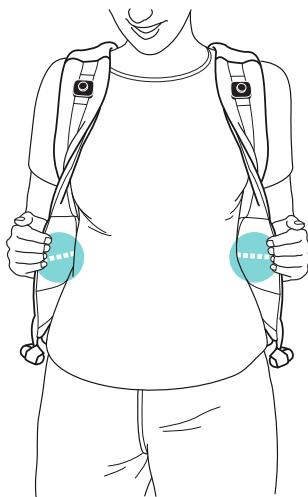
Ripetere questo passaggio per entrambi i lati dell'imbracatura.

- 2



Una volta regolate le cinghie del girovita, tirare le cinghie del torace in eccesso attraverso il pannello laterale.

3



Individuare gli indicatori della linea del girovita che si trovano all'interno dell'imbracatura.

Controllare che sia in linea con il punto più stretto del busto, o appena sopra, per una vestibilità ottimale.

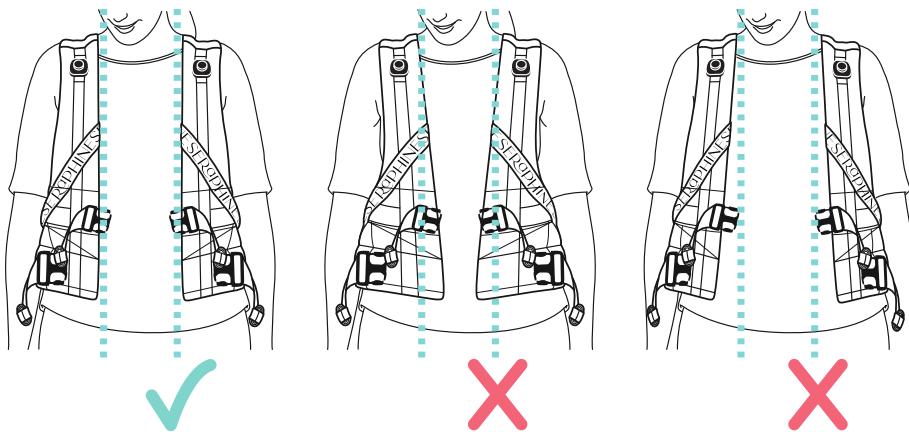
4



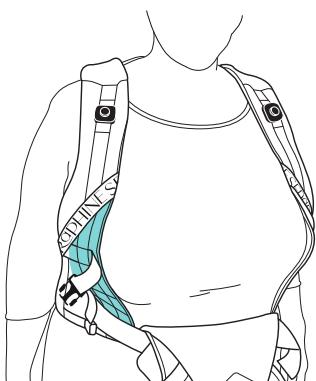
Assicurarsi che il pannello centrale dello schienale sia ben adagiato contro la schiena. La parte inferiore del pannello centrale dello schienale deve essere in linea con la curva della schiena.



## Controllare la vestibilità dell'imbracatura



Assicurarsi che i bordi anteriori siano allineati in verticale.



Per gli utenti di corporatura grande e con torace imponente, i pannelli laterali dell'imbracatura sono progettati per flettersi lungo il lato del busto e garantire la migliore vestibilità.



Per gli utenti con girovita più piccolo, i pannelli laterali dovranno scorrere all'indietro per posizionarsi sopra il pannello posteriore.



### Consigli per la vestibilità

- Ciascun utente ha le proprie impostazioni e caratteristiche.

L'impostazione dipende dall'altezza della persona, dalla lunghezza della schiena e dalla presenza di un girovita naturalmente basso o alto.

- Si consiglia di provare due o tre diverse impostazioni della cinghia durante la configurazione iniziale per verificare quale sia la più comoda.
- Per gli utenti di corporatura più piccola e per quelli con una struttura ossea minuta potrebbe essere necessario abbassare di una posizione la cinghia.
- Per gli utenti di corporatura più grande e per quelli con un busto o una struttura ossea imponente potrebbe essere necessario aumentare di una posizione la cinghia.

Anotare l'impostazione finale qui

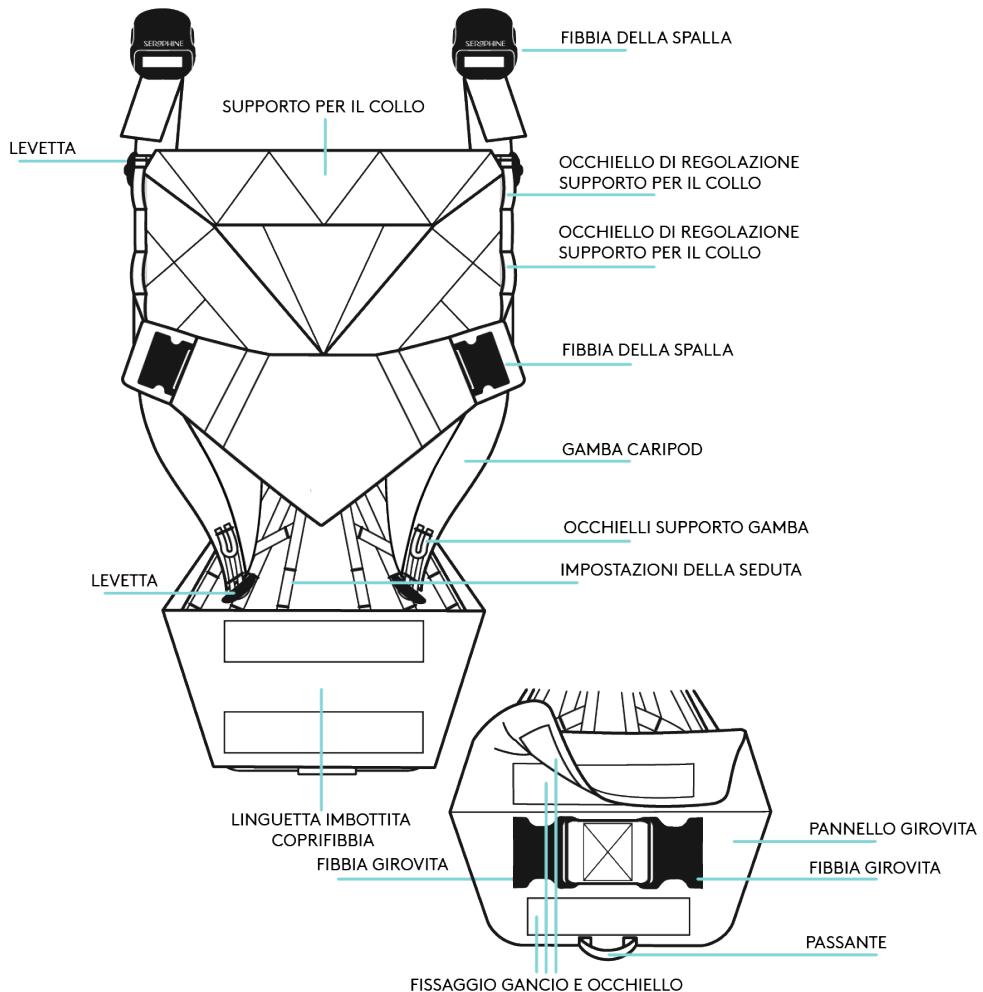
Utente	Impostazione cinghia



## Fase 2: Impostazione del POD

1. Scegliere la posizione di trasporto e sistemare la seduta.
2. Impostare il supporto per il collo.

### Informazioni generali sul POD



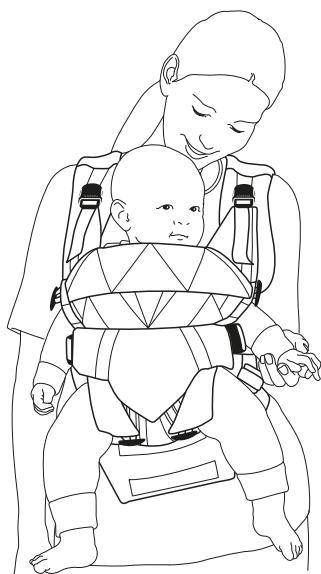
## Scegliere la posizione di trasporto e sistemare la seduta



### Rivolto verso l'interno

Da neonati a termine  
(peso minimo 7 libbre/3,2 kg)

Vedere *Impostazioni della seduta: bambino rivolto verso l'interno - da 1 a 3*



### Rivolto verso l'esterno

Da 6 mesi

Vedere *Impostazioni della seduta - bambino rivolto verso l'esterno - 4*

## Guida alle impostazioni della seduta



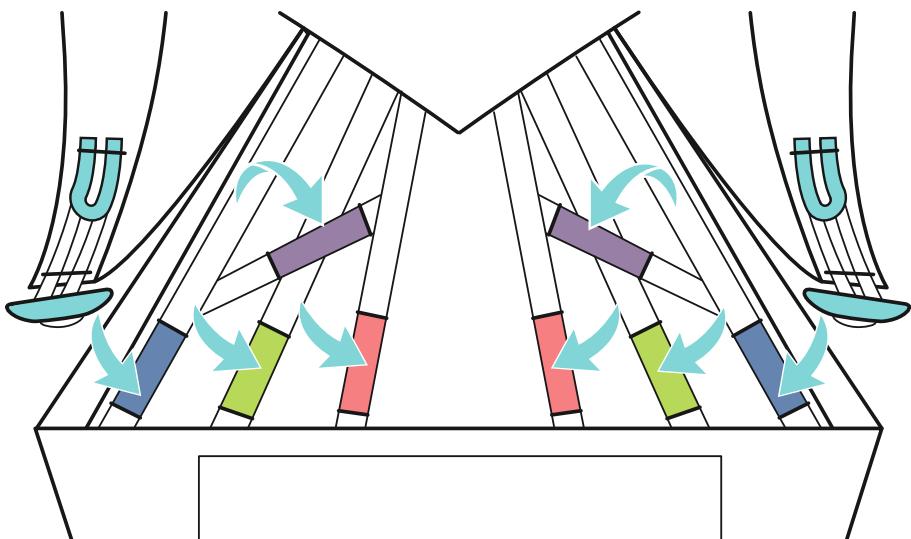
Selezionare l'impostazione della seduta in base all'età del bambino.

  Impostazione della seduta verso l'interno **1:** da neonati a termine in poi  
*(peso minimo 7 libbre/3,2 kg)*

  Impostazione della seduta verso l'interno **2:** da 3-4 mesi in poi

  Impostazione della seduta verso l'interno **3:** da 10-11 mesi in poi

  Impostazione della seduta verso l'esterno **4:** da 6 mesi in poi



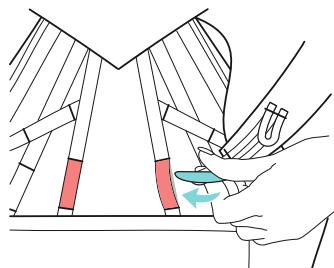


## Impostazioni della seduta: bambino rivolto verso l'interno - da 1 a 3

Da neonati a termine  
(peso minimo 7 libbre/3,2 kg)

### Configurazione della seduta

1



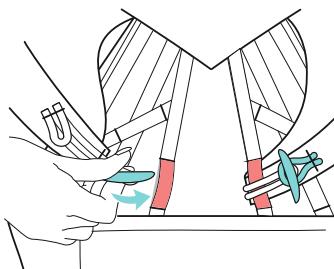
Afferrare una delle levette situate sulle gambe del Caripod. Utilizzando l'estremità appuntita della levetta, farla scorrere sotto e attraverso l'occhiello di impostazione della seduta.

2



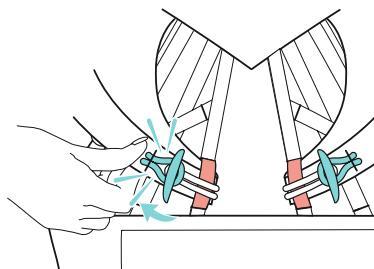
Una volta che la levetta ha attraversato l'occhiello di impostazione della seduta, fissarla in posizione utilizzando l'occhiello di supporto per le gambe.

3



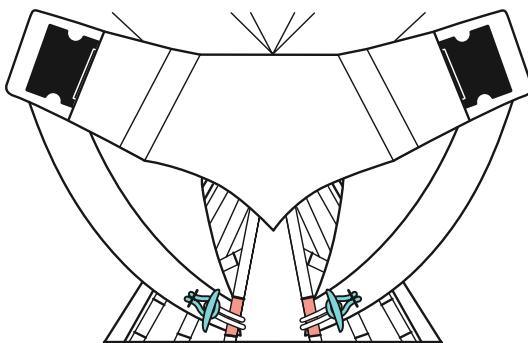
Ripetere le fasi 1 e 2 sul lato opposto.

4

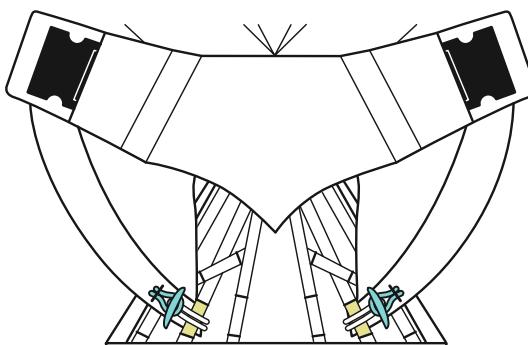


Quando sono in posizione, gli occhielli fissati sono speculari.

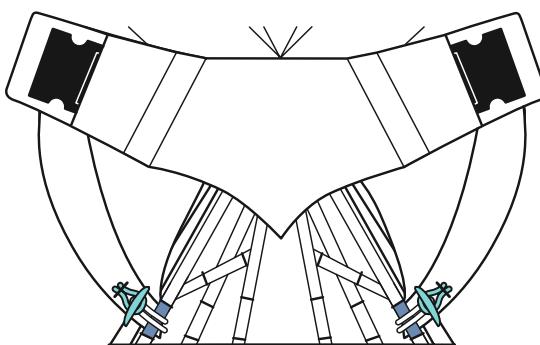
## Impostazioni della seduta - bambino rivolto verso l'interno - da 1 a 3



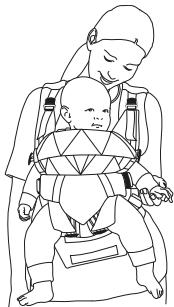
**Impostazione seduta 1**  
Da neonati a termine in poi  
(*peso minimo 7 libbre/3,2 kg*)



**Impostazione seduta 2**  
3-4 mesi e oltre



**Impostazione seduta 3**  
10-11 mesi e oltre



## Impostazioni della seduta - bambino rivolto verso l'esterno - 4

Da 6 mesi

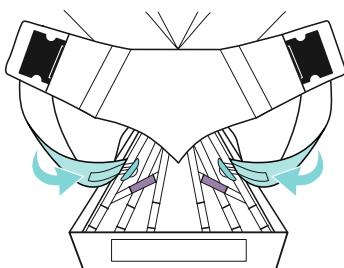


### AVVERTENZA

Il bambino deve essere rivolto verso chi lo trasporta finché non riesce a tenere la testa eretta.

### Configurazione della seduta

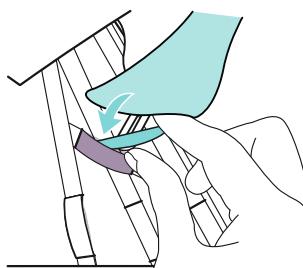
1



Individuare gli occhielli di impostazione della seduta rivolti verso l'esterno.

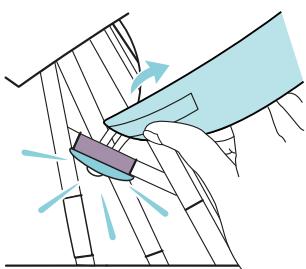
Invertire le gambe del Caripod.

2



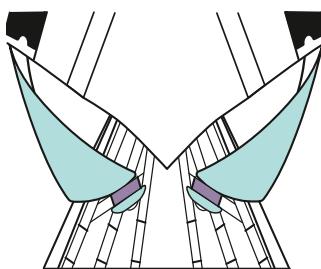
Selezionare una delle gambe invertite del Caripod. Tenendo la levetta collegata, utilizzare l'estremità appuntita della levetta per farla scorrere attraverso l'occhiello di impostazione della seduta.

3



Una volta che la levetta ha attraversato l'occhiello di impostazione della seduta, riportarla in posizione e fissarla.

4

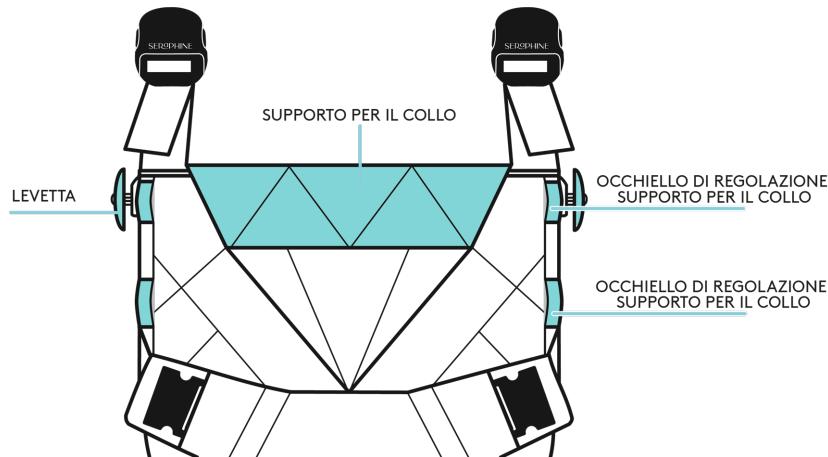


Ripetere le fasi 2 e 3 per la seconda levetta. Quando sono in posizione, gli occhielli fissati sono speculari.

## Impostare il supporto per il collo

Sui lati del POD sono presenti due occhielli per fissare in posizione le levette del supporto per il collo.

Il supporto per il collo può essere ruotato in modo da posizionarsi verso l'interno o l'esterno del POD. Quando il supporto per il collo è ruotato verso l'interno crea una migliore aderenza.

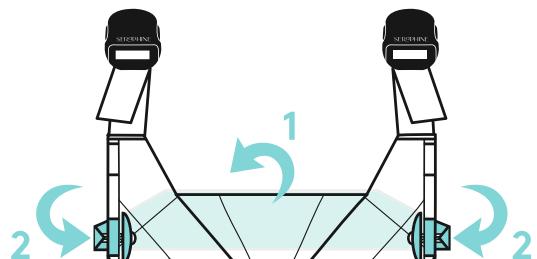


Prima dei 6 mesi di età, e ogni volta che il bambino dorme, assicurarsi che la testa e il collo siano completamente sostenuti.

## Guida alle impostazioni del supporto per il collo

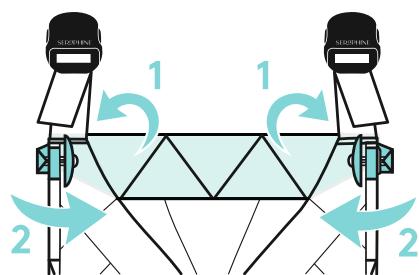
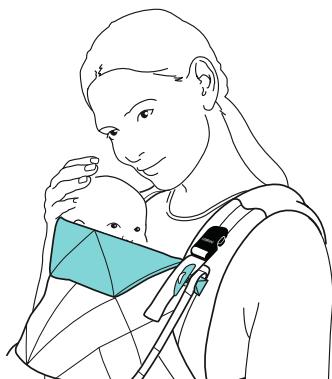
Scegliere la posizione di supporto per il collo appropriata tra le opzioni riportate di seguito, in base all'età del bambino, al fatto che stia dormendo e che sia rivolto verso l'interno o verso l'esterno.

### Da neonati a termine in poi



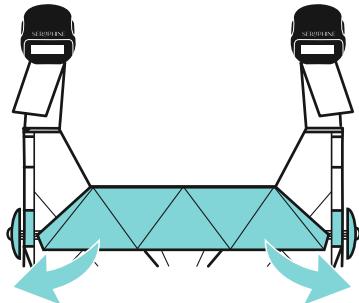
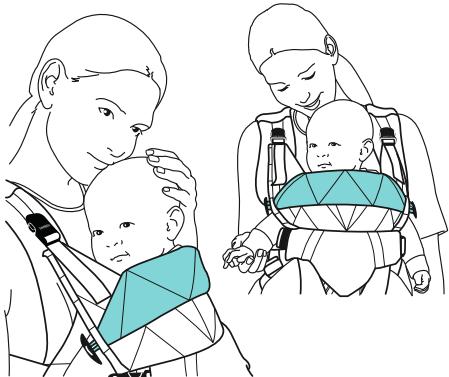
Ruotare il supporto per il collo in basso verso l'interno del POD e fissarlo attraverso gli occhielli.

### Ruotato verso l'alto per un supporto extra necessario per i bambini di età inferiore ai 4 mesi



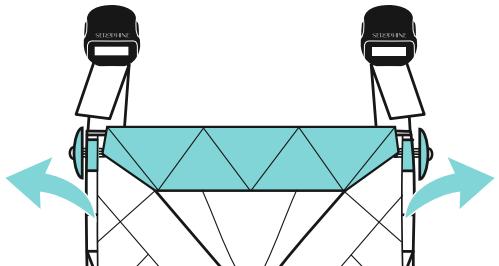
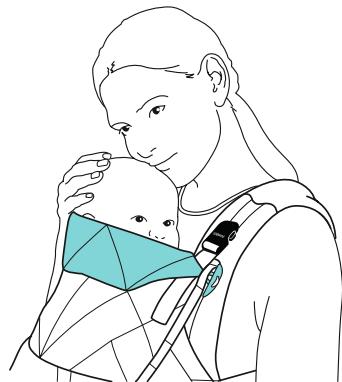
Ruotare il supporto per il collo in alto verso l'esterno del POD e fissarlo attraverso gli occhielli.

## Ruotato verso il basso



Ruotare il supporto per il collo in basso verso l'esterno del POD e fissarlo attraverso gli occhielli.

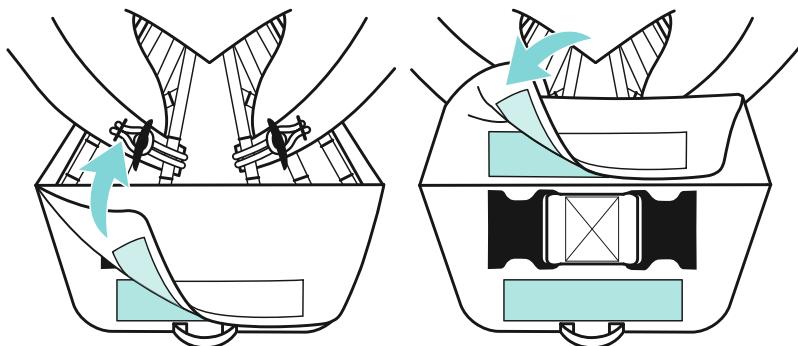
## Ruotato verso l'alto



Ruotare il supporto per il collo in alto verso l'esterno del POD e fissarlo attraverso gli occhielli.

## Fase 3: Collegamento di imbracatura e POD

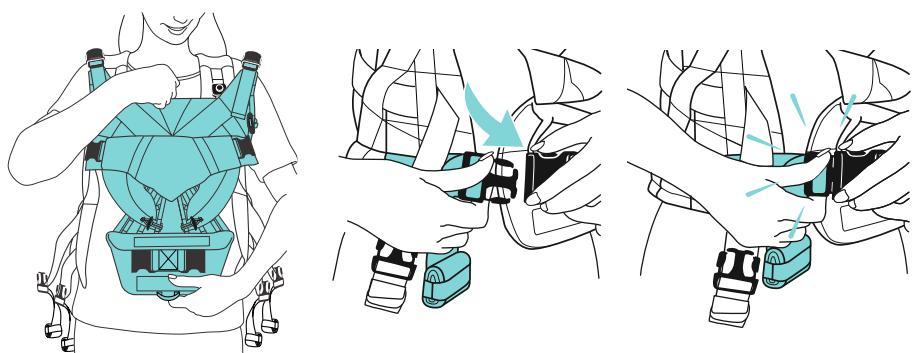
1



Aprire la linguetta imbottita sul pannello del girovita del POD.

Ripiegare e fissare in posizione per consentire un facile accesso alle fibbie del girovita.

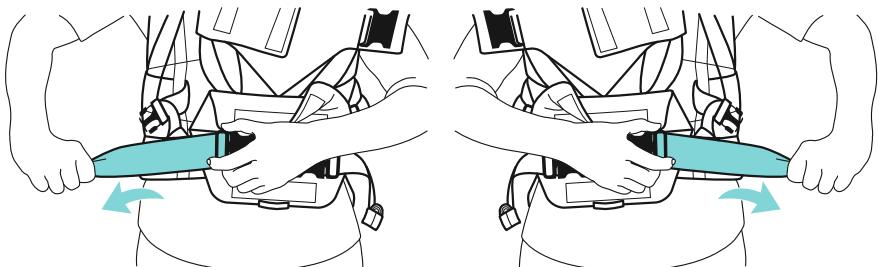
2



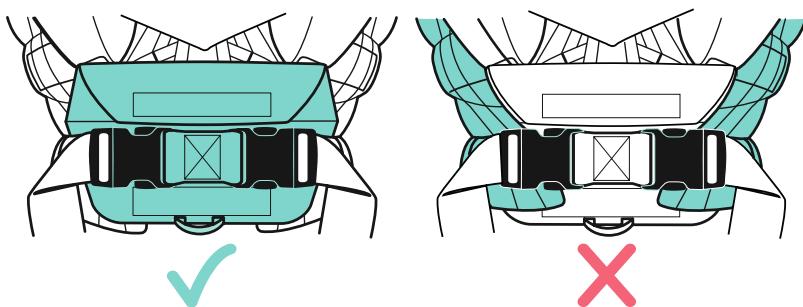
Appoggiare il POD steso in piano sul busto.

Fissare il POD all'imbracatura collegando ogni fibbia del girovita finché non scatta in posizione (si sente un "clic").

### 3

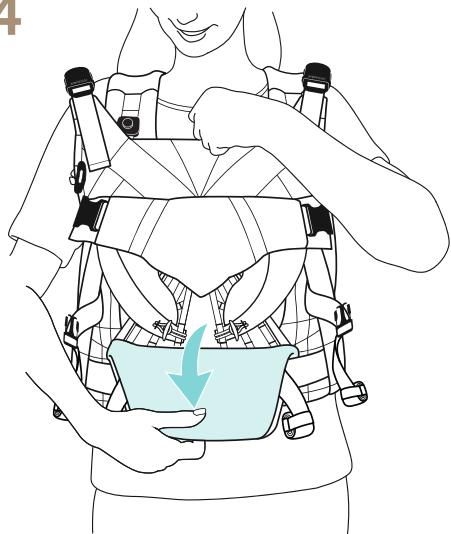


Stringere le cinghie del girovita tirando ogni cinghia lateralmente.  
Assicurarsi che entrambe le cinghie siano della stessa lunghezza.

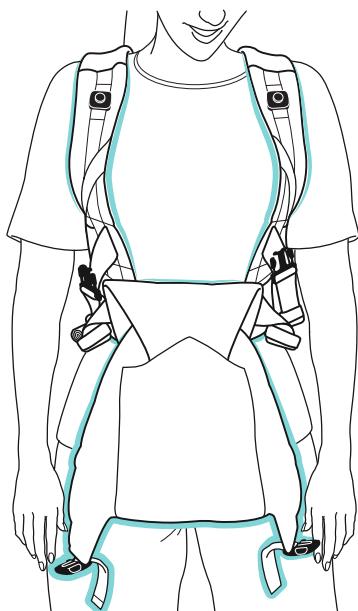


Una volta fissato, il pannello del girovita del POD deve trovarsi sopra i pannelli laterali dell'imbracatura.

4



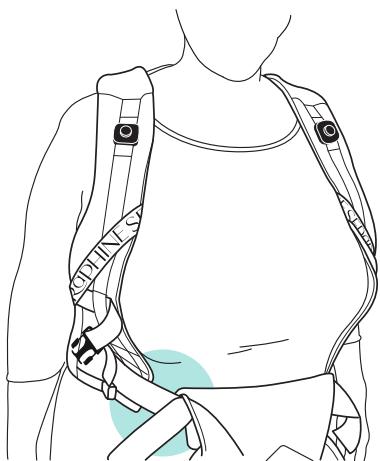
Chiudere la linguetta imbottita a copertura della fibbia.



Ora si è pronti per inserire il bambino.



## Controllare la vestibilità di Caripod



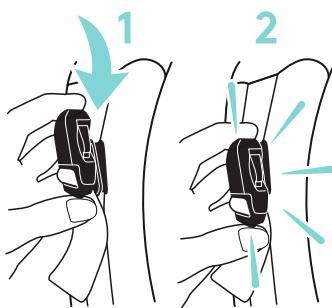
Per gli utenti di corporatura grande, il POD viene posizionato separatamente rispetto all'imbracatura. In questo modo la posizione dell'imbracatura sarà quella corretta.



Per gli utenti di corporatura minuta, i pannelli laterali dovranno scorrere all'indietro per posizionarsi sopra il pannello posteriore. In questo modo si ottiene una vestibilità più aderente in cintura.

## Fase 4: Posizionamento del bambino nel Cari-pod

1



Collegare una delle fibbie delle spalle.

A tale scopo, tenere la fibbia collegata al POD e farla scorrere verso il basso nel punto connettore sull'imbracatura finché non scatta in posizione (si sente un "clic").

2

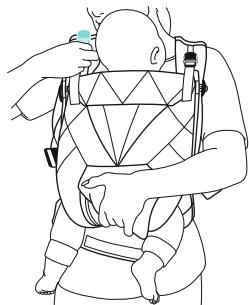


Sollevare il bambino e posizionarlo sulla spalla opposta a quella con la fibbia collegata.

3



Tenendo saldamente il bambino con un braccio, utilizzare l'altra mano per introdurre lentamente il bambino nella seduta del POD. Le gambe del bambino devono trovarsi sui fianchi di chi indossa l'imbracatura.

**4**

Spostare con cautela la mano che sostiene il peso del bambino, quindi fissare la fibbia della spalla slacciata finché non scatta in posizione (si sente un "clic").

**5**

Abbassare entrambe le fibbie delle spalle, se necessario, per ottenere una vestibilità più aderente.

**6**

Collegare entrambe le fibbie del torace finché non scattano in posizione (si sente un "clic"). Tirare le cinghie del torace per stringerle, assicurandosi che ogni cinghia sia regolata alla stessa lunghezza.

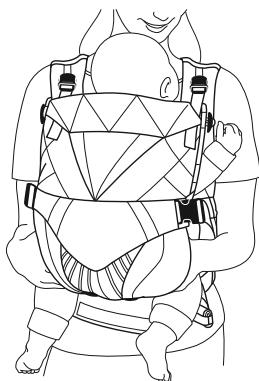


Se la cinghia della spalla è troppo allentata quando la fibbia della spalla è nella posizione più stretta, togliere il bambino e il POD e tornare alla sezione *Configurazione delle cinghie delle spalle*.

Si consiglia di ridurre di uno il numero dell'impostazione.

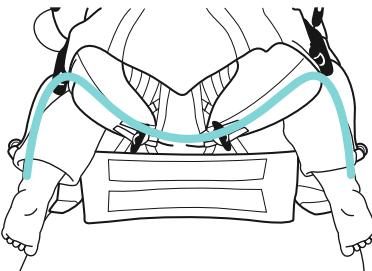


## Controllare la posizione del bambino nel Cari-pod

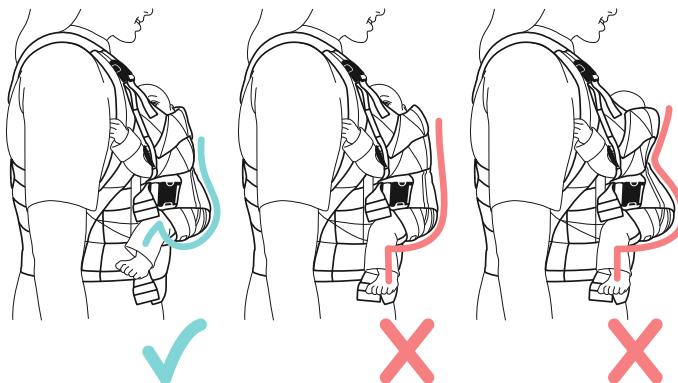


Posizionare le mani sotto le cosce del bambino per regolare la posizione di seduta.

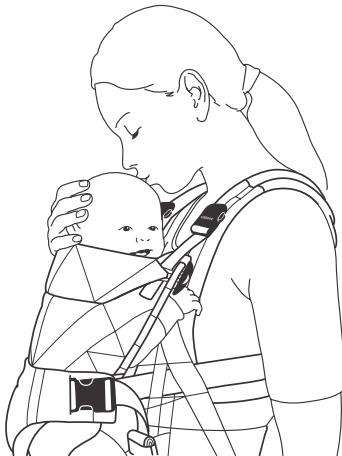
Le gambe del bambino devono essere in una posizione a **M**, che non danneggia le anche.



La parte posteriore delle cosce del bambino deve essere sostenuta per consentire alle ginocchia di formare un angolo retto e di trovarsi leggermente più in alto rispetto alle anche.



Assicurarsi che la schiena del bambino sia rilassata e che sia seduto in posizione curva.  
Le gambe devono essere piegate al ginocchio e non penzolare dritte.  
Non stringere troppo la fascia del torace per non inarcare la schiena.



Assicurarsi di poter vedere il viso del bambino in ogni momento per verificare che le sue vie respiratorie siano libere e che il mento sia sollevato dal petto.

Il bambino deve stare abbastanza in alto sul torace di chi lo trasporta, in modo che sia possibile baciargli la testa. Se la posizione è più bassa, ricontrollare che le cinghie del girovita siano ben strette. Potrebbe essere necessario ridurre l'impostazione delle cinghie delle spalle.

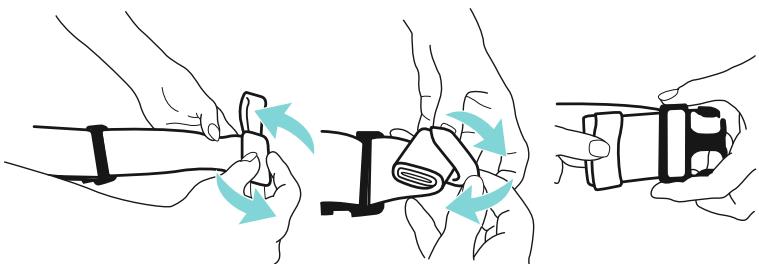


Prima dei 6 mesi di età, e ogni volta che il bambino dorme, assicurarsi che la testa e il collo siano completamente sostenuti.

**! Una volta montato correttamente, Caripod deve risultare sicuro e comodo.**



Il bambino non deve essere in grado di accasciarsi o di spostarsi dalla posizione seduta.



Quando si è soddisfatti della vestibilità, arrotolare le cinghie in eccesso.  
Utilizzare l'elastico alle estremità delle cinghie tenerle ordinate.



Pronti per partire!

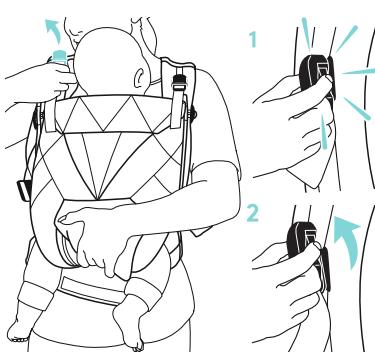
# Estrarre il bambino dal Caripod

1



Scollegare le fibbie del torace una per volta.

2



Mentre si sostiene il bambino  
saldamente con una mano, con l'altra  
mano scollegare una fibbia della spalla  
come descritto sotto:

premere i pulsanti da un lato della fibbia  
e fare scorrere verso l'alto.

3



Estrarre il bambino dal Caripod.

# Cura

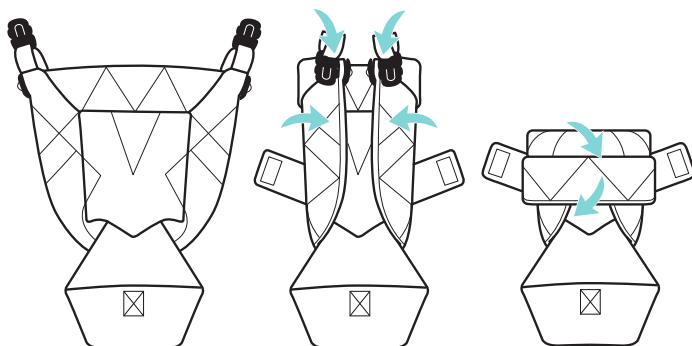


Quando non si utilizza Caripod, scollegare il POD.

È possibile continuare a indossare la sottile e discreta imbracatura sotto la giacca o il cappotto, in modo che sia pronta per l'uso in viaggio o fuori casa.

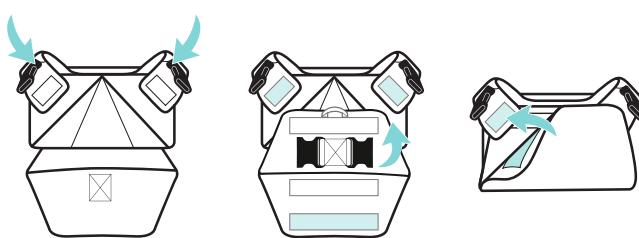
Il POD si ripiega su se stesso per essere riposto.

1



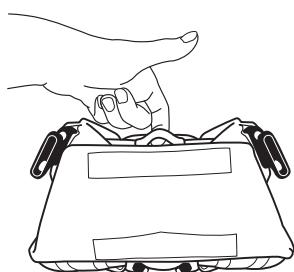
Ripiegare i lati del POD, infilare le fibbie delle spalle quindi ripiegare verso il pannello della vita.

2



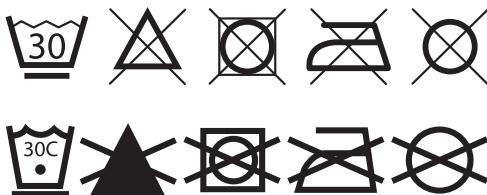
Fissare in posizione utilizzando i ganci e i passanti.

Collegare il lato morbido, situato dietro le fibbie del torace, al lato adesivo, situato sulla linguetta di copertura delle fibbie.



Il POD può ora essere facilmente inserito nella borsa per il cambio del bambino.  
In alternativa, è presente un passante per appendere il componente all'interno del pannello del girovita.

# Istruzioni per la cura



IT

- Lavaggio delicato in lavatrice a 30°C (65-85F).
- Non usare la candeggina.
- Non asciugare in asciugatrice.
- Non stirare.
- Lavare separatamente.
- Non lavare a secco.
- Chiudere tutte le cerniere prima del lavaggio.

FR

- Lavage délicat en machine à 30°C (65-85F).
- Ne pas javelliser.
- Ne pas sécher en machine.
- Ne pas repasser.
- Laver séparément.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Fermez toutes les fermetures avant de laver.

DE

- Schonwaschgang 30°C (65-85F).
- Nicht bleichen.
- Nicht im Trockner trocknen.
- Kein Bügeln.
- Getrennt waschen.
- Nicht chemisch reinigen.
- Alle Verschlüsse vor dem Waschen schließen.

ES

- Lavar a máquina en ropa delicada a 30°C (65-85F).
- No usa blanqueador.
- No secar en secadora.
- No planchar.
- Lavar por separado.
- No lavar en seco.
- Cierre todas las cremalleras antes de lavar.

EN

- Delicate machine wash 30°C (65°-85°F).
- Do not bleach.
- No tumble dry.
- Do not iron.
- Wash separately.
- Do not dry clean.
- Close all fastenings before washing.

NL

- Fijne machinewas 30°C (65-85F).
- Niet bleken.
- Niet in de droger.
- Niet strijken.
- Gescheiden wassen.
- Niet stomen.
- Sluit alle sluitingen voor het wassen.

## Link ai tutorial video



Leggere il codice QR sopra per accedere a video guida esplicativi e per scaricare un PDF di questo manuale dell'utente.

Inoltre sarà possibile visionare la nostra gamma completa di Caripod e accessori.

[www.seraphine.com](http://www.seraphine.com)

# Avvertenze di sicurezza (tradotte)

EN

**WARNING!**  
**Important Safety Information**  
**IMPORTANT:** Read carefully  
and keep for future reference.

- Read all instructions before assembling and using the soft carrier.
- Keep instructions for future use.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forwards or sideways.
- This carrier is NOT suitable for use during sporting activities.
- Do not use this carrier for children weighing between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg and 15 kg).
- Only use this carrier from full-term newborn to toddler.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- When using the soft carrier monitor your child.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg positioning.
- Child must face towards you until he or she can hold head upright.
- Premature infants, infants with respiratory problems and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to water.
- Never leave your baby unattended in or with the soft carrier.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

**WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD**  
**FALL HAZARD:** Infants can fall through a wide leg opening, or out of the carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's leg snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning forward.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children weighing between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg and 15 kg).

**SUFFOCATION HAZARD:**  
Infants under 4 months can suffocate in this product if their face is pressed tight against your body.

- Do not strap the infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep the infant's face free from obstructions at all times.

FR

**AVERTISSEMENT I**  
**Informations générales de sécurité**

**IMPORTANT : à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.**

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé souple.
- Conservez les instructions pour une utilisation ultérieure.
- Votre équilibre peut être affecté par vos mouvements et ceux de votre enfant.
- Faites attention lorsqu'il vous penchez vers l'avant ou sur le côté.
- L'utilisation de ce porte-bébé N'est PAS adaptée à des activités sportives.
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour des enfants pesant entre 3,2 kg et 15 kg (7 lbs et 33 lbs).
- Utiliser uniquement ce porte-bébé pour des enfants nés à terme ou des très-prématurés.
- Pour les bébés avec un faible poids de naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser le produit.
- Surveillez votre enfant lors de l'utilisation du porte-bébé souple.
- Assurez-vous que le porte-bébé si des parties manquent ou sont endommagées.
- Vérifiez que les attaches, fermoirs, sangles et systèmes de réglage sont tous bien fixés avant chaque utilisation.
- Vérifiez si des coutures sont décousues, des sangles ou des tissus déchirés et des fixations endommagées avant chaque utilisation.
- Assurez-vous que l'enfant est bien installé dans le porte-bébé, notamment au niveau des jambes.
- L'enfant doit être positionné face à vous jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- Les prématurés, les nourrissons souffrant de problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont les plus exposés au risque d'asphyxie.
- N'utilisez jamais de porte-bébé souple lors d'activités telles que la cuisine ou le ménage qui impliquent une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.
- Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le porte-bébé souple ou avec celui-ci.
- N'utilisez jamais de porte-bébé souple lorsque votre équilibre ou votre mobilité est réduit du fait d'un exercice physique, de la somnolence ou de votre état de santé.
- Ne portez jamais de porte-bébé souple en conduisant ou en tant que passager d'un véhicule à moteur.

**AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE ET D'ASPHYXIE**  
**RISQUE DE CHUTE :** les nourrissons peuvent glisser par une ouverture pour les jambes trop large ou tomber hors du porte-bébé.

- Réglez les ouvertures pour les jambes pour épouser parfaitement les jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les fixations sont attachées correctement.
- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez ou marchez.

- Ne vous penchez jamais en avant au niveau de la taille, pliez les genoux.
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour des enfants pesant entre 3,2 kg et 15 kg (7 lbs et 33 lbs).

**RISQUE D'ASPHYXIE : les nourrissons de moins de 4 mois peuvent s'asphyxier dans ce produit si leur visage est plaqué contre votre corps.**

- Ne serrez pas le nourrisson trop fort contre votre corps.
- Prévoyez suffisamment d'espace pour permettre les mouvements de la tête.
- Veillez à ce que le visage du bébé soit toujours suffisamment dégagé.

DE

**ACHTUNG!**  
**Allgemeine Sicherheitshinweise**

**WICHTIG: Lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch und bewahren Sie das Dokument zur späteren Verwendung auf.**

- Lesen Sie vor der Montage und Verwendung der Trage alle Anweisungen genau durch.
- Bewahren Sie die Anweisungen für die spätere Verwendung auf.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegungen und das Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder seitwärts beugen.
- Diese Trage ist NICHT für den Gebrauch bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Verwenden Sie die Trage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,2 und 15 kg (7 und 33 lbs).
- Verwenden Sie die Trage nur für Neugeborene und Kleinkinder.
- Konsegnieren Sie bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Überwachen Sie Ihr Kind während der Verwendung der Trage.
- Stellen Sie die Verwendung der Trage sofort ein, wenn Teile davon fehlen oder beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Schnappverschlüsse, Gurte und Einstellvorrichtungen sicher befestigt sind.
- Prüfen Sie die Trage vor jedem Gebrauch auf geplatzte Nähte, gerissene Materialien und beschädigte Befestigungselemente.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind ordnungsgemäß in der Trage sitzt, einschließlich der Beinposition.
- Das Kind muss zu Ihnen gerichtet sein, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- Für Frühgeborene, Säuglinge mit Atmungsproblemen und Säuglinge unter 4 Monaten besteht das größte Erstickungsrisiko.
- Verwenden Sie die Trage nie, während Sie Arbeiten wie Kochen und Reinigen durchführen, bei denen Kontakt mit Hitzequellen oder Chemikalien auftreten kann.
- Legen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt in oder in der Nähe der Trage.
- Verwenden Sie Tragen nie, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Mobilität aufgrund von sportlichen

- Aktivitäten, Schläfrigkeit oder Erkrankungen beeinträchtigt sind.
- Verwenden Sie Tragen nie während der Fahrt in einem Kraftfahrzeug, weder als Fahrer noch als Beifahrer.

**ACHTUNG: STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR**  
**STURZGEFAHR:** Kleinkinder können durch breite Beinöffnungen rutschen oder aus der Trage herausfallen.

- Stellen Sie die Beinöffnungen so ein, dass sie eng am Bein des Babys anliegen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Befestigungselemente sicher sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie gehen oder sich lehnen.
- Beugen Sie sich nie an der Taille, sondern an den Knien.
- Verwenden Sie die Trage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,2 und 15 kg (7 und 33 lbs).

**ERSTICKUNGSGEFAHR:**  
**Staubsaugen:** Kleinkinder können an diesem Produkt ersticken, wenn ihr Gesicht eng an Ihren Körper gedrückt wird.

- Schnallen Sie das Kind nicht fest an Ihren Körper.
- Lassen Sie genügend Raum für Kopfbewegungen.
- Halten Sie das Gesicht des Kindes stets frei von Hindernissen.

ES

**AVISO!**  
**Información general de seguridad**

**IMPORTANTE:** Léelo atentamente y conservalo para futuras consultas.

- Lee todas las instrucciones antes de montar y utilizar el portabebés blando.
- Conserva las instrucciones para consultarlas en el futuro.
- Tíralo de pie de vez en cuando para proteger negativamente por tus movimientos y los de tu bebé.
- Ten cuidado al inclinarte hacia delante o hacia los lados.
- Este portabebés NO es adecuado para realizar actividades deportivas.
- Utiliza este portabebés solo para peques que pesen entre 3,2 kg y 15 kg (7 lbs y 33 lbs).
- Utiliza este portabebés solo después de nacidos a término hasta niños pequeños.
- Para bebés con bajo peso al nacer y niños con problemas de salud, consulta a un profesional de la salud antes de utilizar el producto.
- Cuando utilices el portabebés blando, vigila a tu pequeño.
- Deja de usar el portabebés si faltan piezas o están dañadas.
- Comprueba que todas las hebillas, cierres, correas o tejido desgarrado ni cierres dañados antes de cada uso.
- Comprueba que no haya costuras rasgadas, correas o tejido desgarrado ni cierres dañados antes de cada uso.
- Asegúrate de colocar bien al pequeño en el portabebés, sin olvidar la colocación de las piernas.
- El bebé debe mirar hacia ti hasta que pueda mantener la cabeza erguida.

- Los bebés prematuros, los lactantes con problemas respiratorios y los menores de 4 meses son quienes corren mayor riesgo de accidentes.
- Algunas veces nacen un portabebés blanco, entonces realiza actividades que impliquen una fuente de calor o la exposición a productos químicos, como cocinar o limpiar.
- No dejes nunca al bebé desatendido en el portabebés blanco o con el portabebés.
- Algunas veces un portabebés blanco cuando se inclina o movilidad se vean afectados por el ejercicio, la somnolencia o problemas médicos.
- No lleves puesto nunca un portabebés blanco mientras conduces o viajas como pasajero en un vehículo a motor.

**AVISO: PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA**  
**PELIGRO DE CAÍDA:** Los bebés pueden escurrirse por la amplia abertura para las piernas y caer, o volcar del portabebés.

- Ajusta las aberturas de las piernas para que se adapten perfectamente a la pierna del bebé.
  - Antes de cada uso, asegúrate de que todos los cierres estén bien sujetos.
  - Ten especial cuidado al inclinarte o caminar.
  - No te inclines nunca doblando la cintura, dobla las rodillas.
  - Utiliza este portabebés solo para peques que pesen entre 3,2 kg y 15 kg (7 lbs y 33 lbs).
- RIESGO DE ASFIXIA:** Los bebés menores de 4 meses pueden asfixiarse con este producto si tienen la cara apretada contra tu cuerpo.
- No sujetes al bebé demasiado apretado contra tu cuerpo.
  - Deja espacio para que pueda mover la cabeza.
  - Mantén la cara del bebé libre de obstáculos en todo momento.

NL

**WAARSCHUWING!**  
**Algemene veiligheidsinformatie**  
**BELANGRIJK: Goed doorlezen en bewaren voor toekomstig gebruik.**

- Lees eerst alle instructies voor dat je de babydrager in elkaar zet en gebruikt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Je kunt je evenwicht verliezen of bijna verliezen door bewegingen van jezelf en van je kind.
- Wees voorzichtig wanneer je voorover of opzij buigt of leunt.
- Dit babydrager is NIET geschikt voor gebruik tijdens het sporten.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 3,2 kg tot 15 kg (7 lb tot 33 lbs).
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen die in de categorie Volwassen baby tot Peuter vallen.
- Vraag een zorgprofessional om advies voordat je de babydrager gaat gebruiken voor baby's met speciale gehandicaptengewicht en kinderen met een medische aandoening.
- Houd je kind goed in de gaten als je de babydrager gebruikt.
- Gebruik de babydrager niet meer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Controleer vóór elk gebruik of alle gespen, kliksluitingen, riempjes en verstellingen goed en stevig vastzitten.

- Controleer vóór elk gebruik op loszittende nadelen, versleten riempjes of stof en beschadigde sluitingen.
- Zorg dat je kind goed in de draagzak zit; controleer ook de hoofdsteun.
- Je kind moet met het gezicht naar je toe zitten tot hij/zij het hoofd rechtloep kan houden.
- Te vroeg geboren kinderen, kinderen met ademhalingsproblemen en kinderen die jonger zijn dan 4 maanden, lopen het grootste risico op asfixie.
- Gebruik een babydrager nooit tijdens bezigheden zoals koken en schoonmaken, waarbij sprake is van een warmtebron of blootstelling aan chemischien.
- Laat je baby nooit alleen achter in of bij de babydrager.
- Gebruik een babydrager nooit als je evenwicht of mobilitet minder te beschrijven, beweging, slaperigheid of een medische aandoening.
- Draag nooit een babydrager tijdens het autorijden, ook niet als je meerdigt in een motorvoertuig.

**WAARSCHUWING: VAL-EN VERSTIKKINGSGEVAAR**  
**VALGEVAAR:** Baby's kunnen door een drukke beenopening of uit de draagzak vallen.

- Stel de beenopeningen zo bij dat ze mooi om de benen van je baby heen sluiten.
- Controleer vóór elk gebruik of alle sluitingen en bevestigingen stevig vastzitten.
- Wees extra voorzichtig wanneer je aan het leunen of lopen bent.
- Bug nouw vastje je middel, maar buig niet te krachtig.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 3,2 kg tot 15 kg (7 lb tot 33 lbs).

**VERSTIKKINGSGEVAAR:** Een baby die jonger is dan 4 maanden kan uit deze draagzak stikken als het hoofd achter gezicht strak tegen je lichaam aan wordt gedrukt.

- Trek de baby niet te strak tegen je lichaam aan.
- Zorg voor bewegingsruimte voor het hoofd van je baby.
- Houd het gezicht van de baby altijd vrij van dingen die in de weg kunnen zitten.

CS

**VAROVÁNÍ**  
**Obecné bezpečnostní informace**  
**DOUZEZTE:** Pečlivě si přečtěte a uschovjete tyto informace pro budoucí použití.

- Před sestavováním a používáním měkkém nosítka si přečtěte všechny pokyny.
- Pokyny si uschovjete pro budoucí použití.
- Vás pohyb a pohyb vašeho dítěte může nepravidelně ovlivnit rovnováhu.
- Dávejte pozor, když se ohýbáte nebo nakláníte dopředu či do stran.
- Lze použít NENÍ vhodné pro použití při sportovních aktivitách.
- Toto nosítko používáte pouze pro děti v hmotnosti 3,2 kg do 15 kg (od 7 lbs do 33 lbs).
- Toto nosítko používáte pouze pro děti od donosených novorozenců až po batolata.
- U dětí s nízkou povrchností těla až zdravotním postavením se před použitím výrobku poradte se zdravotníkem.
- Pokud je vaše dítě v tomto měkkém nosítku, neustále ho sledujte.

- Přestaňte nosítko používat, pokud některé jeho části chybí nebo jsou poškozeny.
- Před každým použitím zkонтrolуйте, zda jsou všechny přezky, pláště, popruhy a nastavky bez poškození.
- Před každým použitím zkонтrolуйте, zda nejsou poškozené švy, roztržky nebo tkanina a poškozené zapínání.
- Zajistěte správné umístění dítětem v ván, dokud nedokáže držet hlavu vzhůru.
- Nevzítěte dítě udušeního hrozí předčasná narovenání dítětem, dílem s dýchacími problémy a dítěm mládežním čtyři měsíci.
- Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnostech, které zahrnují zdroj tepla nebo používání chemikálií, jako je vaření a uklid.
- Nikdy nenechávejte dítě v měkkém nosítku nebo u něj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud máte problémy s rovnováhou nebo pohyblivostí kvůli cvičení, ospalosti nebo zdravotnímu stavu.
- Nikdy nemějte na sobě měkké nosítko pokud holté ci jeste v motorovém vozidle jako spoluživce.

**VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ PADU A UDĚSNU**  
**NEBEZPEČÍ PADU:** Kojení mohou propadnout širokým otvory, což může vést ke smrti dítěte.

- Nestavte otvory pro nohy tak, aby dohlížely na dítě.
- Před každým použitím zkонтrolуйте, zda jsou všechna zapínání zajištěna.
- Při paklánímu nechvíili dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nikdy se neohýbajte v pose, ale v kolenu.
- Toto nosítko používajte pouze pro děti s hmotností od 3,2 kg do 15 kg (7 lbs do 33 lbs).

**NEBEZPEČÍ UDĚSNU:** Kojení mluží čtyř měsíců se mohou v tomto výrobku uděsit, pokud mějí ležich obličeji těsně přitisknuty k télu.

- Neprincipovávejte dítě příliš těsně k télu.
- Ponechte prostor pro pohyb hlavy.
- Dbejte, aby byl obličeji dítěte vždy bez jakýchkoliv překážek.

DA

**ADVARSEL!**  
**Generelle sikkerhedsoplysninger**  
**VIGTIGT: Les nøye og oppbevar for fremtidig bruk.**

- Les alle instruksjonene før du monterer og bruker den blåde bæreselen.
- Oppbevar veilejningen til senere bruk.
- Den balance kan bli påvirket negativt av dine og barns bevegelser.
- Vær forsiktig, når du bører eller løser dit forover eller til siden.
- Denne bæreselen er IKKE egnet til bruk under sportsaktiviteter.
- Bruk kun denne bæreselen til barn, der vejer mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).
- Bruk kun denne bæreselen fra fullbørnealder til småbarn.
- Søg råd hos en sundhedsforsker, før du bruker produktet til babyer med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, som er måt råd fra fastleger din før du bruker produktet.
- Hold et øye med barnet ditt ved bruk av bæreselen.

- Stop med at bruge bæreselen, hvis nogen af delene mangler eller er beskadigede.
- Kontroller, at alle spænder, snaps, stropper og justeringer er sikre for hver brug.
- Kontroller for iturevne sømme, remsel, spænder eller stof og beskadigede fastgørelsesanordninger før hver brug.
- Sørg for korrekt placering af barnet i produktet, herunder placering af benene.
- Barnet skal vende ansigtet mod dig, indtil han eller hun kan holde hovedet opretstået.
- Forsiglig at bære barn, barn med andærtshedsbesvær og barn under 4 måneder har størst risiko for at blive udskudt.
- Brug aldrig en blød bæresel under aktiviteter som madlavning og rengøring, der involverer varmekilder eller eksponering for kemikalier.
- Efterhånden aldrig dit barn uden opsyn i eller med den bløde bæresel.
- Brug aldrig en blød bæresel, når din balance eller mobilitet er nedsat på grund af træning, dosisghed eller medicinske tilstande.
- Brug aldrig en blød bæresel, mens du kører eller er passager i et motorvogn.

**ADVARSEL: FARE FOR FALD OG KVÆLNING**  
**FARE FOR FALD: Spædbørn kan falde gennem en bred benbæselning eller ud af bæreselen.**

- Juster beinbrænderne, så de passer til barnet ben.
- Før hver brug skal du sørge for, at alle fastgørelsesanordninger er sikre.
- Vær særlig forsigtig, når du løber dig eller går.
- Bøj aldrig i taljen, bøj i knæene.
- Brug denne bæresele til børn, der vejer mellem 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

**FARE FOR KVÆLNING:**  
**Spædbørn under 4 måneder kan blive kvælt i dette produkt, hvis deres ansigt presses tæt ind mod din krop.**

- Spænd ikke spædbarnet for tæt ind til din krop.
- Giv plads til hovedbevægelsen.
- Hold altid spædbørnenes ansigt væk for forhindringer.

NO

**ADVARSEL!**  
**Generell sikkerhetsinformasjon**  
**VIKTG: Les nøye og oppbevar for fremtidig bruk.**

- Les alle instruksjonene for du monterer og bruker den myke bæreselen.
- Behold instruksjonene for fremtidig bruk.
- Balansem din kan bli negativt påvirket av dine og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når du bører eller løser dit forover eller til siden.
- Denne selen er IKKE egnet for bruk under sportsaktiviteter.
- Bruk kun denne bæreselen til barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).
- Bruk kun denne bæreselen fra fullbørnealder til småbarn.
- Søg råd hos en sundhedsforsker, før du bruker produktet til babyer med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, som er måt råd fra fastleger din før du bruker produktet.
- Hold et øye med barnet ditt ved bruk av bæreselen.

- Slutt å bruke mobiloperatøren dersom deles mangler eller er skadet.
- Kontroller for å påse at alle spenner, knapper, stopper og justeringer er sikret for hver bruk.
- Sættsikringer meddeles ikke om denne støtten eller stoff og skadete festar for hver bruk.
- Sørg for egnet plassering av barnet i produktet, deriblant benplassering.
- Barnet må vendt mot deg til han eller hun kan holde hodef oppreist.
- Premature spedbarn, spedbarn med helseproblemer og med helseproblemer har storst risiko for kvelling.
- Bruk aldrig en myk bæresle mens du utfører aktivitet kryftet til malassing og rengjøring som involverer en varmekilde eller eksponering for kjemikalier.
- La aldri babyen din være uten tilsyn i eller med den myke bæreselen.
- Bruk aldri en myk bæresele når balansen eller bevegeligheten er svekket på grunn av trenings, tretthet eller medisinske tilstander.
- Bruk aldri en myk bæresele mens du kører eller er i passasjer i et motorkjøretøy.

**ADVARSEL: FARE FOR FALL OG KVELLNING  
FARE FOR FALL: Spedbarn kan falle gjennom en bred benbrøping eller ut av bæreselen.**

- Juster benbrøpinga slik at de er lettsettende på babyens ben.
  - Sørg for at alle festene er sikret for hver bruk.
  - Vær ekstra forsiktig når du lener deg eter gar.
  - Bøy deg aldri med midjen; bøy deg eter gar.
  - Bruk kun denne settelen for barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).
- FARE FOR KVELLNING:**  
Spedbarn under 4 måneder kan kveisles i dette produktet hvis ansiktet presses tett mot kroppen din.
- Ikke spenn spedbarnet for stramt intil kroppen din.
  - Gi plass til bevegelsen av hodet.
  - Hold spedbarnets ansikt fritt for hindringer til enhver tid.

- Kontroller om det finns trasiga sömmar, trasiga remmar eller tyg samt skadade fastelementer före varje användning.
- Se till att barnet är korrekt placerat i produktet inklusive justeringar av benen.
- Barnet måste vara vänt mot dig tills han eller hon klavar av att hålla huvudet upprätt.
- För tidigt fodda spädbarn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under fyra månader lägger först risk att kvävas.
- Använd aldrig en mjuk bärsele med luftveisproblem eller med luftveisproblem eller med luftveisproblem där storst risiko för kvelling.
- Bruk aldrig en myk bæresle mens du utfører aktivitet kryftet til malassing og rengjøring som involverer en varmekilde eller eksponering for kjemikalier.
- La aldri babyen din være uten tilsyn i eller med den myke bæreselen.
- Använd aldrig en mjuk bärsele när din balans eller rörlighet är försämrat på grund av motion, sommöglich eller sjukdom.
- Använd aldrig en mjuk bärsele här om du kör eller med i ett motorkjøretøy.

**VARNING! RISK FÖR FALL ELLER KVÄNING  
FALLRISKI SPÄDBARN kan ranta igennom en bred bröpning eller ut ur bärselet.**

- Justera benbröpningarna så att de smitterna i barnets ben snävt.
- Se till att alla fastanordningar sitter på plats före varje användning.
- Var extra försiktig när du lutar dig eller går.
- Böj dig aldrig ner vid midjan, böj på knäna.
- Använd endast denna bärsele för barn som väger mellan 3,2 kg och 15 kg (7 och 33 lbs).

**RISK FÖR KVÄNINGI**

- Späd barn yngre än fyra månader kan kvävas i den här produkten om deras ansikte trycks tätt mot din kropp.
- Spänna inte fast späd barnet för tätt mot din kropp.
  - Se till att huvudet kan röra sig.
  - Håll alltid späd barnets ansikte borta från hinder.

- Varalta ennen jokaista käytöktertää.
- Varmista, että lapsi on sijoitettu oikein tuoteeseen, mukaan lukien jalkojen asetuseli.
- Lapsen pitää olla kasvot sinua kohti, kinni ja han pystyti pitämään päänsä pyrstössä.
- Kesäkuolettaan hevoskyykkiästä kuivilla lapsilla ja alle 4 kuukauden ikäisillä lapsilla on suuri tukehutumisaara.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun tämä sellaisia siltoimia kuin ruoanlaitto ja silvoamisen, johin liittyy lämmintymä, ovat mahdollisia.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun lapsi on tällä hetkellä ilmoittautunut tilojen vuoksi.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun lapsi on tällä hetkellä ilmoittautunut tilojen vuoksi.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun lapsi on tällä hetkellä ilmoittautunut tilojen vuoksi.

**VAROITUS: PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISAARA:  
PÄÄTÄIVYKKEEN VILVUAVA PUUDOTUS LEVEÄN JALKO-AUKON LÄPI TAI ULKO KANTOREPUSTA.**

- Säädä jaljala-aukot sopivan tuukkulan vaille.
- Ennen jokaista käytöktertää varmistaa, että kinnikeet ovat kiinni.
- Toimi erityisen varoen, kun nojaat tai kävelet.
- Älä koskaan taivuta välttämättä, kumarru poliisia.
- Käytä tätä kantoreppua ainoastaan 3,2-15 kg (7-33 lbs) painoisten lasten käntämiseen.

**TUKEHTUMISAARA: alle 4 kuukauden ikäinen vauva voi tukehtua tuoteeseen, jos hänen kasvonsa painuvat tukiast  
vertaosalta vasten.**

- Älä kirjata vauvan ilian tiukalle kohkeille vasten.
- Salli tilaa päälii kielikelle.
- Pidä vauvan kasvot aina vapaina esteistä.

FI

**VAROITUS!  
Yleisvarjoitus turvallisuudesta  
TÄRKÄÄ: Iue huolellisesti ja  
pidä tallessa.**

- Lue kaikki ohjeet ennen pheimähän kantoreppu kokoamista ja käyttämistä.
- Säilytä ohjeet tallessa ja käytä varten.
- Oma ja lapsesi liikkuminen voi vaikuttaa haitallisesti tasapainoon.
- Toimi varoen, kun kumarrut tai nojata eteenpäin tai sivulle.
- Tämä kantoreppu EI sovi käytöön urheilutoiminnassa.
- Käytä tätä kantoreppua ainoastaan 3,2-15 kg (7-33 lbs) painoisten lasten käntämiseen.
- Käytä tätä kantoreppua vain vauvan syntymän aina taasvarjutuksen lailla.
- Aihaisen syntymäpäivän lapsilla ja lapsilla, joilla on erityinen lääketieteellinen tila, kysy terveydenhuoidon ammatilliselta neuvoja ennen tuotteen käyttöä.
- Valvo lastasi, kun käytät pehmeää kantoreppua.
- Lopeta kantolaukan käyttö, jos seurauksia osatai se se voi aiheuttaa.
- Tarkista ennen jokaista käytöktertää, ettei kaikki soljet, napsautuslukot, hihnat ja säätölaiteet ovat kunnossa.
- Tarkista kantoreppu repeytyneiden saumojen, hihnojen tai repeytyneen kankaan ja viottuneiden klinnikkeiden

- varalta ennen jokaista käytöktertää.
- Varmista, että lapsi on sijoitettu oikein tuoteeseen, mukaan lukien jalkojen asetuseli.
- Lapsen pitää olla kasvot sinua kohti, kinni ja han pystyti pitämään päänsä pyrstössä.
- Kesäkuolettaan hevoskyykkiästä kuivilla lapsilla ja alle 4 kuukauden ikäisillä lapsilla on suuri tukehutumisaara.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun tämä sellaisia siltoimia kuin ruoanlaitto ja silvoamisen, johin liittyy lämmintymä, ovat mahdollisia.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun lapsi on tällä hetkellä ilmoittautunut tilojen vuoksi.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun lapsi on tällä hetkellä ilmoittautunut tilojen vuoksi.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun lapsi on tällä hetkellä ilmoittautunut tilojen vuoksi.

- pozapinane.
- Przed każdym użyciem upewni się, że nie doszło do rozzerwania szwów, pasków lub tkaniny ani uszkodzenia zapięć.
- Zadbaj o prawidłowe umieszczenie dziecka w przyczepie, w tym o prawidłowe ułożenie nog.
- Dopuszczaj dziecko nie będzie umiał trzymać głowy w górze, musi być noszone twarzą w Twoją stronę.
- U dzieci urodzonych przed terminem, dzieci mających problemy z oddychaniem i dzieci ponizej 4. miesiąca życia istnieje zwyczajne ryzyko uszczerbienia się.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez nadzoru w nosidleku miękkim lub w jego pobliżu.
- Nigdy nie zostawiaj nosidelska miękkiego, gdy masz zaburzoną równowagę w wyniku ćwiczeń, senności lub stanu zdrowia.
- Nigdy nie zakładaj nosidelska miękkiego, gdy podrożujesz pojazdem silnikowym jako kierowca lub pasażer.

**OSTRZEŻENIE: RYZYKO UPADKU I UDUSZENIA SIĘ  
RYZYKO UPADKU:**  
Niemowlę może wyślizgnąć się przez szeroki otwór na nogę lub wypadnąć z nosidła.

- Wyreguluj otwory na nogi, aby dobrze dopasowane do nogi dziecka.
- Przed każdym użyciem upewni się, że wszystkie zapięcia są zapięte.
- Zabezpiecz nosidło przed ostrożnością przy pochyleniu się i chodzeniu.
- Nigdy się nie pochyłaj, zginając się w pasie. Zamiast tego ugiń kolana.
- To nosidisko jest odpowiednie do noszenia dzieci o wadze od 3,2 do 15 kg (od 7 do 33 funtów).

**RYZYKO UDUSZENIA SIĘ:**  
Niemowlę ponieżej 4. miesiąca życia może udusić się w tym produkcie, jeśli jego twarz zostanie mocno docisknięta do Twojego ciała.

- Nie przypinaj niemowlęcia zbyt ciasto do swojego ciała.
- Zostawiaj dziecku miejsce na poruszanie głową.
- Ciąg czasu pełniu, aby nic nie przylegało do twarzy dziecka.

PT

**OSTRZEŻENIE!  
Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa  
WAZNE: Przeczytaj uważnie  
te informacje i zachowaj je na  
przyszłość.**

- Zapoznaj się z nosidlemi miękkimi i zacznie je nierożkozyć, przeczytaj wszystkie instrukcje.
- Zachowaj te instrukcje, aby móc do nich zagiadać w przyszłości.
- Twoje ruchy i ruchy Twojego dziecka mogą mieć znaczący wpływ na Twój równowagę.
- Zachowaj ostrożność przy pochyleniu się do przodu i na boki.
- To nosidisko NIE NADAJE SIĘ do siedzenia podczas uprawiania sportu.
- To nosidisko jest odpowiednie do noszenia dzieci o wadze od 3,2 do 15 kg (od 7 do 33 funtów).
- To nosidisko nadaje się dla dzieci od urodzonego w terminie noworodka po kilkułata.
- W przypadku dzieci z niską wagą urodzeniowej i dzieci ze schorzeniami przed użyciem produktu należy skontaktować się z lekarzem.
- Obserwuj dziecko podczas korzystania z nosidla miękkiego.
- Nie używaj nosidelska, jeśli jakieś jego części zgubią się lub będą uszkodzone.
- Przed każdym użyciem upewni się, że wszystkie klamry, zatrzaski, paski i regulacje są

**ADVERTÊNCIA!  
Informações gerais de  
segurança  
IMPORTANTE: Leia  
atentamente e guarde para  
referência futura.**

- Leia todas as instruções antes de montar e utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço NO.
- Guarde as instruções para utilizá-las durante atividades desportivas.
- O seu equilíbrio pode ser afetado de forma negativa pelos seus movimentos e os do bebé.
- Tenha cuidado quando se dobrar ou inclinar para a frente ou para os lados.
- Este porta-bebés dorsal sem reforço NO é adequado para ser utilizado durante atividades desportivas.
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para crianças com um peso entre 7 libras e 33 libras (3,2 kg e 15 kg).
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para recém-nascido de termo ou para uma criança pequena.

- Procure aconselhamento junto de um profissional de saúde para bebés com baixo peso à nascença e para crianças com problemas de saúde, antes de utilizar o produto.
- Quando utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço, preste atenção ao bebé.
- Deixe de utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço, caso haja peças em falta ou estejam danificadas.
- Inspecione sempre a garante que todas as velas, encaixes, alcas e alças estejam seguros, antes de cada utilização.
- Verifique se existem costuras reforçadas, correias ou tecido rasgados e fechos danificados, antes de cada utilização.
- Certifique-se de que o bebé é colocado corretamente no porta-bebés dorsal sem reforço.
- O bebé não deve ficar voltado para si só que consiga seguir a cabeça.
- Os bebés prematuros, com problemas respiratórios e com menos de 4 meses correm maior risco de asfixia.
- Nunca utilize o porta-bebés dorsal sem reforço quando reforce os cintos de segurança, tais como coxinhas e almofadas, as quais envolvam fontes de calor ou exposição a químicos.
- Nunca deixe o seu bebé sem vigilância dentro do porta-bebés dorsal sem reforço ou junto do mesmo.
- Nunca utilize o porta-bebés dorsal sem reforço em situações de chuva ou neve, quando a mobilidade possam ser afetadas, tais como a prática de exercício, sonolência ou condições de saúde.
- Nunca use o porta-bebés dorsal sem reforço quando estiver a conduzir ou a viajar num veículo motorizado.

**ADVERTÊNCIA: PERIGO DE QUEDA E ASFIXIA**  
**PERIGO DE QUEDA:** Os bebés podem cair por uma abertura larga para as pernas ou para fora do porta-bebés dorsal sem reforço.

- Ajuste as aberturas para as pernas de forma a que nem confornelemente ajustadas às pernas do bebé.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os fechos estão seguros.
- Tenha especial cuidado quando se inclinar ou caminhar.
- Nunca se sobre para a cintura, mas sim pelos joelhos.
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para crianças com um peso entre 7 libras e 33 libras (3,2 kg e 15 kg).

**PERIGO DE ASFIXIA:** Os bebés com menos de 4 meses podem sofrer asfixia neste dispositivo, caso o rosto seja pressionado com força contra o corpo.

- Não aperte demasiado o bebé com as correias contra o corpo.
- Deixe espaço que a cabeça possa movimentar-se.
- Mantenha sempre o rosto do bebé livre de obstruções.

HR

- UPOZORENJE!**  
Opreč sigurnosne informacije  
VÄZNÖ: Pazljivo pročitajte i  
čuvajte za buduću uporabu.
- Pročitajte sve upute prije sastavljanja i uporabe mekane nosiljke.
  - Čuvajte upute za buduću uporabu.
  - Vaše kretnje i kretnje vašeg detjeteta mogu negativno utjecati na vašu ravnotežu.

- Budite pažljivi prilikom saginjanja ili naginjanja prema naprijed ili iza strani.
- Ova nosiljka NIJE primjerena za uporabu tijekom sportskih aktivnosti.
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo za dječju težinu između 7 lbs i 33 lbs (3,2 kg i 15 kg).
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo od razdoblja kada je vaš dijete pravovremeno rodeno horovodenje do razdoblja kada je ono malo dijete.
- Savjetujte se sa zdravstvenim stručnjakom prije upravbe ovog produkta, posebno kod podnjevihi nosoređenja težine ili dijete s određenim problemima.
- Nadzirite svoje dijete kada upotrebljavate mekanu nosiljku.
- Prestanite upotrebljavati nosiljku ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.
- Prije svake uprave provjerite jesu li sve kopče, gume, remeni i potesnici sigurni.
- Prije svake uprave provjerite postoji li podnji šavovi, pokidani remeni ili tkanina ili oštećeni privrživači.
- Osigurajte da je dijete ispravno postavljen u proizvod te da su mu noge spravljene ispravno.
- Dijete mora biti okrenuto prema vama sve dok ne bude sposobno samostalno držati glavu.
- Prije svake uprave provjerite novorođenčić, novorođenčad s respiratornim problemima i novorođenčad ispod 4 mjeseca starosti pod većim su rizikom od gušenja.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku tijekom aktivnosti poput kuhanja i čišćenja koje uključuju zvukove koji mogu izlaganje kemikalijama.
- Nikada ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora dok je u mekanoj nosiljci ili pored nje.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku ako vam je narušena ravnoteža ili pokretljivost zbog vježbanja, pospanosti ili oduševljenog začuvavrenjem stanja.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku dok vozite ili se vozite na suvozačevom mjestu i motornom vozilu.

**UPOZORENJE: OPASNOST OD PADA I GUŠENJA**  
**OPASNOST OD PADA:** Novorođenčad može pasti kroz široki otvor za noge ili ljestvični nosiljci.

- Prilagodite otvore za noge kako bi crvilo prinaljio na noge novorođenčića.
- Prije svake uprave provjerite jesu li svi privrživači sigurni.
- Budite posebno oprezni prilikom naginjanja ili hodanja.
- Nikada se ne savajjte u struku; savajjte se u koljenima.
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo za dječju težinu između 7 lbs i 33 lbs (3,2 kg i 15 kg).

**OPASNOST OD GUŠENJA:** Novorođenčad mlađe od 4 mjeseca može se ugutiti ovim proizvodom ako je njihovo lice crvito pritisnuto uz vaše tijelo.

- Nemojte pravčrsto vezati dijete uz svoje tijelo.
- Ostavite prostor za pomicanje glave.
- U svakom trenutku štitite djetetovo lice od prepreka.

ET

- HOIATUS!**  
Üldine ohutusteeave  
**TAHTISI** Lugege see  
tahelapealneks läbi ja holdke  
edaspidiseks.
- Lugege enne kõukoti  
kokkupanemist ja kasutamist läbi  
kõik juhised.

- Hoidke juhised edasiseks kasutamiseks alles.
- Teie enda ja teie lapse liikumine võib teist tasaakaalust välja viia.
- Olige kummardudes, ette või küljele kalitatudes ettevaatlik.
- See hõikottel EI SOBI sportimiseks.
- Kahele järgi seda, kui üks tuni ainult 3,2 kg ja teine 15 kg (7 kuni 33 naela) kaalulapse käändmiseks.
- Kasutage seda hõikottu ainult õigeaegselt sündinud lapse sunnist kuni maimikumiseks.
- Väikeste suminkaluga imikute ja terviseprobleemidega laste puuhul pidage enne töötat kasutamist nõu arstiga.
- Hoidke hõikottu kasutades oma laste päeval.
- Kui hõikottul on osi puudu, siis ei tohi hõikottu kasutada.
- Kontrollige enne igu kasutamist, kas kõik pandlad, trükid, rihmad ja reguleerimishinched on turvalised kiinni.
- Kontrollige enne igu kasutamist, ega kõiki pole rebenenud òmblus, rihmadel pole kangas pole rebenenud ja kinnituslemedem pole kohustatud.
- Veenduge, et laps oleks hõikottu õiges asendis, sh lapse jalad.
- Kuni laps pole veel hakanud ise pead hõimda, peab ta olema hõukottus näoga teie poole.
- Suurim läbumbusont on enneaegselt imikute, hindamisprobleemide ja imikute ja alumiini- ja plastimaterjalide imikute.
- Arge kasutage hõikottu selliste tegevusti aga, mille juurde käib kokkupuude kuumusega või kemikalidega, nt soogi-gegemine või koristamine.
- Arge jätkate imikut järelevalvela hõukottu või seal juure.
- Arge kasutage hõikottu, kui teie täiskasvanu või sõbra on füüsiline kõrvaldus, üritusvõime, tervisehädade tõttu häiritud.
- Arge kandke hõikottu mootorsõidukit juhtides või selles kaasreisija olles.

**HOIATUS: KUKKUMIS- JA LÄBUMBUMISRIKS**  
**KUKKUMIS- JA LÄBUMBUMISRIKS:** Väikelapsest läbi kõukotust välja või läbi läbi laialeva.

- Reguleerige jalavasadi nii, et need oleks korralikult imiku jälgade ümber.
- Enne igu kasutamist kontrollige, kas kõik kinnituslemedem on turvalised kiinni.
- Kõndides või end kallutades olge eriti ettevaatlik.
- Arge painutage end kunagi pihast, vaid kõverdage selle asemel pööri.
- Kasutage seda hõikottu ainult 3,2 kg kuni 15 kg (7 kuni 33 naela) kaalulapse käändmiseks.

**LÄBUMBUMIS: alla 4 kuu vanuseid väikelapsest võivad selles tootes läbuma, kui nende nägu on tihedalt vastu teke.**

- Arge kinnaitegi väikelast liiga tihedalt vastu oma keha.
- Jätke ruumi tema pea liikumiseks.
- Jäljige, et väikelapse nägu poleks kunagi kinni kaetud.

LV

**BRIDINĀJUMSI!**  
Vieglojums drošības  
instrukcijas  
**SVĀRĪGI:** uzmenīgi izslieset  
un saglabājet turpmākai  
atsaucei.

- Pirms mikstā pārnesētāja salikšanas un lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Saglabājiet instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Jūsu un bērna kustības var negatīvi ietekmēt līdzsvarsu.
- Uzmanīties, noliecoties uz pārnesētāju vai uz sāniem.
- Sis pārnesētājs NAV pieņemtoši izmantošanai sporta aktivitāšu laikā.
- Šo pārnesētāju drīkt izmantot tūlīt bērnam, kuru svars ir no 7 mārciņam līdz 33 mārciņam (3,2 kg līdz 15 kg).
- Izmantojiet šo pārnesētāju tikai no laikā dzīmuša jaundzīmuša līdz mazā bērnu vecumam.
- Zidainiem ar mazu dzīmušām svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produktu lietošanas izmaksājiet viesību ar veselības apturēšanas specialistu.
- Lietojot mikstu pārnesētāju, uzraudziet bērnu.
- Pārtrauciet pārnesētāju lietošanu, ja trūkst detalu vai tās ir bojātas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai visas sprādzīzes, siksnes un regulējumi ir droši.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav atrūķus, ūvājus, spārnu skārus vai audumus un bērnu stiprinājumus.
- Nodevīšiem pareizi bērnu novietojumu izstrādājumā, tostarp kā novietojumu.
- Bērnam jābūt vērtājam ar seju pret jums, līdz viņš spēj noturēt galvu vertikāli.
- Priekšlaicīgi dzīmušiem zidainiem, zidainiem ar elpošanas traucējumiem un zidainiem līdz 4 mārciņam vecumās vislejākais nosmakšanas risks.
- Nekad neizmantojiet mikstu pārnesētāju, veicot tādas darbības kā ēdienu gatavošanu un tīršanu, kas saistītas karstumā, avotu vai kimisko vielu iedarbību.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības mikstā pārnesētāju vai kopā ar to.
- Nekad neizmantojiet mikstu pārnesētāju, ja fizisks slodzes, mieganības vai veselības stāvoklis deli ir traucēts līdzvars ar kustīgumus.
- Nekad nevelicit mikstu pārnesētāju, vadot transportlīdzekļu vai atrodties kā pasažiers mehānika transportlīdzeklī.

**BRIDINĀJUMS: KRITIENA UN NOSMAKŠANAS RISKS**  
**KRITIENA RISKS:** Zidaini var izkriti, cauri plāšiem kāju un galvām, val āra no pārnesētāja.

- Plistojoši kāju atveres, lai tās labi pārveleti mazula kājām.
- Pirms katras lietošanas pārbaudieties, kā visi stiprinājumi ir droši.
- Esiet īpaši uzmanīgi, noliecoties vai ejot.
- Nekad neliecieties jostasvietai; liecieties celgalos.
- Šo pārnesētāju drīkt izmantot tāki bērniem, kuru svars ir no 7 mārciņam līdz 33 mārciņam (3,2 kg līdz 15 kg).

**NOSMAKŠANAS RISKS:**  
Zidaini, kas jaunāki par 4 mēnešiem, var nosmakst šeja izstrādājumā, ja viņu seja ir cieši piepiesta pie īsu kermena.

- Nepiesprādejiet zidaini pārāk cieši pie sava kermena.
- Astājiet vietu galvas kustībam.
- Visu laiku gādājiet, lai zidaina sejai nebūtu nekādu šķersīšu.



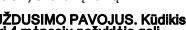
**ISPĖJIMASI**  
Bendroji informacija apie  
sauga  
**SVARBU.** Atidžiai  
perskaitykite ir pasidėkite  
atelčiai.

- Prieš montuodami ir naudodami minštaką nesýne perskaitykite visas instrukcijas.
  - Pasilikite instrukcijas ateiciai.
  - Jūsų ir vaiko iudėjimas gali neįgalinti veikti jūsų pusiausvyrą.
  - I prieš ar į šonus lenkites atsargiai.
  - Ši nesýne NESKIRTA naudoti sportui.
  - Nešyjimė galima nésti tik nuo 3,2 kg iki 15 kg (nuo 7 v. iki 33 v.) sveriančią vaiką.
  - Šioje nesýnėje neskaiti tik vaikus nuo 11 iki 15 metų, kurie naujagimių iki lopšinėjimo amžių.
  - Prieš nedamai nesýnę, nešiésniotus ar itin mažai sveriančius kūdikius bei valkus su medicininėmis būklėmis pasitarokite su sveikatos priežiūros specialistu.
  - Nenaudokite nešyjné, vaiką prižiūrėdami:
  - Jei trūksta nešyjnéi daliai ar jos pažeistos, nesýklys nenaudokite.
  - Prieš kaskart naudodami apžūrykite, ar tinkamai pritrivinti visi dirzeliai, sagtys ir užsegimai.
  - Prieš kaskart naudodami patirkinkite, ar nera sutrūksusi stulpių, nulūstis ar nuplysius medžiagų ar laikui.
  - Teisingai idékite vaiką į nešyjnę, išskaitant galvą.
  - Vaikas turi būti nėšamas atskaitoje, kai yra išsiskleidę į žemę, kol jis galės savarankiškai išlaikyti pakelta galvą.
  - Nešiésniotus kūdikiams, kuriems su kvėpavimo taku problemomis bei kūdikiams iki 4 mėnesių kyla didžiausias pavojus uždusti.
  - Niekada nenaudokite nešyklys kepadini, valydami ar atlikdami kitus panaujus darbus, susijusius su šilumos saitmuo ar chemikalais.
  - Nepaliko vaiko nešyjnęje be priežiūros.
  - Nenaudokite nešyjnęs, jei dėl sporto, nuogriavo ar medicinės būklės gali būti paveikta jūsų pusiausvyras ar mobiliumas.
  - Nenaudokite nešyjnës vairuodam ar važiuodami motorelinę transporto priemonę kaip kelionės įrenginį.



**ISPĖJIMAS, NUMETIMO IR  
UZDUSIMO PAVOJUS  
NUKRITIMO PAVOJUS.** Per  
plažinės orcas kaimynai atkre-  
pietinėjame dėmesį į šiuos pavojus.

- Pareguliukojite angą kojoms taip, kad vaiko kojos prieigulystę priė nešynės.
  - Priė kaskart naudodamai patikrininkė, ar saugūs visi užsegimai.
  - Ypač atsargiai lenkites ir judėkite
  - Niekada nesilenkite per juosmenis Lenkdameis sulenkite kelius.
  - Nešyntė galima nešt iki tuo 3,2 kg iki 15 kg (nuo 7 sv. iki 33 sv.) sveriant vaika



- Nepriveržkite kūdikio nešynėjė ir neprispauskite prie savo kūno per stipriai.
  - Palikite vietas galvai judėti.
  - Stebėkite, kad kūdikio veidas jokiu būdu nebūtų uždengtas ar prispaustas.



**VAROVANIE!**  
Všeobecné bezpečnostné  
informácie.  
**DÔLEZITÉ:** Prečítajte si  
pozorne tento dokument a  
uschovajte si ho na budúce  
nouženie.

- Pri postavení a použití mäkkého nosiča si prečítajte všetky pokyny.  
Uchovávajte si pokyny na budúce použitie.  
Vaša rovnováha môže byť nepriznivo ovplyvnená vaším pohybom a pohybom vašo dieťaťa.  
Pri ohýbaní alebo naklňaní dopredu alebo do strán budete opatrní.  
Tento nosič NIE JE vhodný na používanie pri Športových aktivitách.  
Nosíci používajte pre deti s hmotnosťou od 3,2 kg do 15 kg (7 litér až 33 litér).  
Tento nosič používajte len od dosiahnutia novorodenca až po batola.  
V prípade bábätkov s nízkou pôrodnou hmotnosťou a deti so zdravotnými problémami sa pred použitím vzbudku posadte s dobrovoľníkom.  
Po použití mákkého nosiča svoju ruku sklopite.  
Ak časť nosiča chýbajú lebko sú poškodené, nepoužívajte ho.  
Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky spony, cvoky, popruhy a nastavenia správne zaistené.  
Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú roztrhnuté svy, popruhy alebo lanačina a poškodené upínacie prvky.  
Ak je používanie vám umiestnenie dieťaťa do výrobku vrátane umiestnenia nosiča.  
Dieťa musí byť otocené smerom k vám, kým nevidí hlavicu samé.  
Najväčším riziku udelenia sú vystavené predčasne narodené deti, dojčiatá s dýchacími problémami a dojčiatá do 4 mesiacov.  
Nikdy nepoužívajte mäkký nosič pri činnostiach, kde zahŕňajú vysokú rýchlosť tepia alebo chemikáliami, ako je varenie a upratovanie.  
Nikdy nenechávajte svoje bábätko bez dozoru v mäkkom nosiči alebo s ním.  
Nikdy nepoužívajte mäkký nosič v prípade, ak je narúšená rovnováha alebo pohyblivosť v dosledku cieraviny, ospalosti alebo zdravotných problémov.  
Nikdy nepoužívajte mäkký nosič počas ťaferovania alebo jazdy v pňtovnom vozidle.



**VAROVANIE:  
NEBEZPEČENSTVO PÁDU  
A UDUSENIA  
NEBEZPEČENSTVO PÁDU:  
Dojčatá môžu vypadnúť z**

- nosič alebo cez siroky otvor na nohy.**

Upravte otvory na nohy tak, aby tesne priliehal k noham bábätká. Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky upevňovacie prvky správne zaistené.

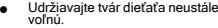
Budte obzvlášť opatrní pri nakláňaní alebo chôdzí.

Nikdy sa neohýbajte v pásse, ale v koleniach.

Nosič používajte len pre deti s hmotnosťou od 3,2 kg do 15 kg (7 libier až 33 libier).

**NEBEZPEČENSTVO  
UDUSENIA:** Dojčatám do 4 mesiacov hrozí udusenie v tomto výrobku, ak je ich tvá

- pevne pritlačená k vášmu telu.**  
Nepripútajte si dieťa príliš tesne k telu.  
Ponechajte priestor na pohyb hlavy.



- 料理や掃除等、熱源や化学物質と接する作業をするときは、本製品を使用しないでください。
- お子さまがソフトキヤリアに吸いついた状態で使用者から離すリニアがお子さまの近くにある状態でお子さまにまでく離すことは避けてください。
- 運動、眠気、体調不良等で、ハラスを崩したり、動きが nok くなる場合は、ソフトキヤリアを使用しないでください。
- 運転席、その他の席ともに、車に乗車する際はソフトキヤリアを使用しないでください。

**警告：転落および窒息の恐れあり**  
• お子さまの足の開口部から下に落ちる恐れがあります。

- お子さまの脚がしつかれて開口部を調整してください。
- 使用前に毎回必ず、各部がしつかり留まっているか確認してください。
- 体を傾ける際と歩行時には特にご注意ください。
- 腰を折る形で前にかがまないでください。かがむ際には膝を曲げてください。
- 体重が 7 lbs. (3.2 kg) 未満または 33 lbs. (15 kg) を超えるお子さまは使用しないでください。

**窒息の恐れ：生後4ヶ月未溝の児の場合は、本製品内でも頭部が抜けてしまう窒息する恐れがあります。**

- トランクループを締める際は、頭部を締めすぎないようにして下さい。
- 頭を持たせてくれ下さい。
- 使用中は常に、お子さまの顔に触れるものがないようにしてください。

**AR**

**تحذير!**  
• معلومات السلامة العامة  
مهم: يرجاء قراءة هذه  
الإرشادات بعناية والاحتفاظ  
بها للرجوع إليها فيما بعد.  
• يرجى قراءة جميع الإرشادات  
قبل تجميع و استخدام حمالة  
ال الطفل الجديدة من الدعامتين.

- احتفظ بالارشادات لاستخدامها فيما بعد.
- قد يدخل توبارك نتيجة حركة حركة طفل.
- توخي الحذر عند الانحناء أو الميل إلى الأمام أو على العكس.
- هذه الحمالة غير مناسبة للاستخدام أثناء ممارسة الأنشطة الرياضية.
- لا تستخدم هذه الحمالة إلا ما بين 7 أطوال و 33 رطلاً (3.2 كجم و 15 كجم).

- لا تستخدم حمالة الأطفال حتى عمر الولادة.
- في حالة الرضاعة منخفض الوزن عند الولادة، ينصح بوزن الدين بارتفاع 33 رطلاً (3.2 كجم و 15 كجم).
- لا تستخدم للأطفال الذين يبلغون من حالت صحية، استثنى طفلي متخصصًا قبل استخدام هذه الحمالة.
- تتفق طفلك أثناء استخدام هذه الحمالة على إمكانية من الدعامتين.
- استخدم هذه الحمالة في حالة قد ازدواج لها أو أنها تأكيد من أن جميع المشبك والأهاليل والأجزاء والصيغة آمنة قبل استخدامها في كل مرة.
- تأكيد من عدم وجود ثقوب في الحلقة أو تشقق بالحزمة أو الأقمشة أو تشقق بالمشبك.
- تأكيد من عدم وجود ثقوب في كل الحمالة قبل استخدامها كل مرة.
- تأكيد من وضع الطفل بطريقة الصحيحة في الحاله مع مراعاة وضع سقيفة.
- يجب أن يكون وجه الطفل مقفل كل حنف حتى تضمن له رفع رأسه في وضع مستقيم.
- الذين يعلون من مثاليات في الجهاز التنفسى، النافر، والأرضي الأطفال من 4 أشهر هم الأكثر عرضة لخطر لخطورة الاختناق.
- لا تستخدم حمالة الأطفال (15 lbs. to 33 lbs.) من الدعامتين أبداً أثناء ممارسة بعض الأنشطة، كالطريق والتقطيف، التي تتضمن التعرض للحرارة أو المواد الكيميائية.
- لا تترك طفلك أبداً دون مرافق داخل أو مع حمالة الأطفال بالحاليه من الدعامتين.
- لا تستخدم أبداً حمالة الأطفال الحالى الحالى من الدعامتين في حاله الصالحة باختلال التوازن أو الحرارة شديدة ممارسة الرياضة أو الشعور بالغثيان أو حالات مصرية.
- لا ترتدى أبداً حمالة الأطفال فى الحالى من الدعامتين أثناءقيادة أو استقلال السيارة.

- لا تحقن أبداً بخصرك؛ ولكن ركيبات.
- لا تستخدم هذه الحمالة إلا للأطفال الذين يبلغون وزنهما ما بين 7 أطوال و 33 رطلاً (3.2 كجم و 15 كجم).
- 切勿讓寶寶獨自留在軟背帶中或單獨與背帶一起，當您的平衡或活動能力因運動、疲倦或醫學狀況而降低時，切勿使用軟背帶。
- 切勿讓寶寶獨自留在軟背帶中或單獨與背帶一起，當您的平衡或活動能力因運動、疲倦或醫學狀況而降低時，切勿使用軟背帶。

**警告：有跌落和窒息的危險**  
跌落危險：嬰兒可能會從開放的腿部關節滑落或從背帶中掉落。

- 調整腿部處的開口以緊貼寶寶的腿部。
- 每次使用背帶前，請確保所有鎖扣件均結合實穩固。
- 身體傾斜或行走時請份外小心。
- 切勿彎腰屈膝。
- 此款背帶僅適用於體重在 7 lbs 至 33 lbs (3.2 kg 至 15 kg) 之間的嬰幼兒。

**窒息危險：使用本產品**  
窒息危險：如果出生不到 4 個月的嬰兒的臉部緊貼您的身體，可能會引致窒息  
• 請勿將嬰兒綁得太緊。  
• 留出頭部活動空間。  
• 始終確保嬰兒的臉部沒有任何障礙物。

**ZH-HK**

**警告**  
**重要安全資訊**  
**重要提示 請仔細閱讀並妥善保管以便後查閱。**

- 組裝和使用此款軟背帶前必須先閱讀所有說明。
- 保留本說明以供日後使用。
- 用您和寶寶的動作可能會降低您的平衡力。
- 身體向前或向兩側彎曲或傾斜時請務必小心。
- 此款背帶不適合在體育活動時使用。
- 此款背帶僅適用於體重在 7 lbs 至 33 lbs (3.2 kg 至 15 kg) 之間的嬰幼兒。
- 此款背帶僅適用於足月新生兒至幼兒。
- 對於出生過輕的及有健康問題的幼兒，在使用本產品前請諮詢健康專業人士的建議。
- 使用此款軟背帶時，請隨時注意您孩子的情況。
- 如有部件缺失或損壞，請立即停止使用背帶。
- 每次使用背帶前，請仔細檢查，確保所有鎖扣件均結合實穩固。
- 每次使用背帶前，請檢查接縫是否有裂開的情況以及鎖扣件是否有損壞。
- 確保將孩子放於背帶中的正確位置，包括將雙腿放好。
- 孩子必須面向您，直至孩子能自己保持頭部直立。
- 早產兒、有呼吸道疾病的嬰兒以及 4 個月以下的嬰兒窒息的風險最高。
- 在進行烹飪和清潔等涉及熱源或接觸化學物質的活動時，切勿使用軟背帶。

- تحذير: خطر السقوط**
- خطر السقوط: قد يتعرض الأطفال الرضيع السقوط من خلال فتحة المسار الواسعة، أو خارج حالة الأطفال.
  - اضبط قنطرة المسار لتلبي وضعي سقيفة الطفل على نحو مريح.
  - تأكيد من أن جميع المشبك آمنة كل مرة قبل استخدام الحمالة.
  - انتبه بشدة عند الانحناء أو المشي.

[www.seraphine.com](http://www.seraphine.com)